

“MARIPOSAS ENJAULADAS”

**Derechos de Autor Reservados WGA
Noviembre 17, 2016**

**PIEZA TEATRAL
DOS ACTOS**

POR: Edui Tijerina Chapa

Inspirada en:

“Fortune and Men’s Eyes” de John Herbert

“Sonnet 29” de William Shakespeare y

Hechos de la Vida Real.

PERSONAJES

ANA MARÍA / "LA VIUDA" (Personaje redondo)

30-35 años. Estatura media. Delgada. Cabello claro, a la altura de los hombros, recogido hacia atrás, en coleta. De apariencia dulce y tímida. Renuente a contar detalles de su vida, aunque las circunstancias la van abriendo y obligando a integrarse a sus compañeras de celda. Su carácter se va marcando por la frialdad de la cárcel, hasta llevarla a ser alguien completamente opuesta a su naturaleza inicial.

LUISA / "DIVA" (Personaje redondo)

Transexual. 35-40 años. Cuerpo estilizado, cabello largo -que siempre está cepillando y arreglando- y una marca de cicatriz en mejilla izquierda y ligeros cortes de navaja en brazos y piernas. Actitudes y ademanes burdos, a veces muy femeninos, a veces muy masculinos, debido al proceso de ajuste a su nuevo género. Pretende que nada de lo que pasa a su alrededor puede afectarle y presume de tener control sobre sus actos y emociones.

ERIKA / "JETAS" (Personaje redondo)

45-50 años. Alta, corpulenta; de facciones hoscas y cabello corto. Tatuajes en distintas partes del cuerpo. Modos masculinos. Le gusta el poder, ser líder, decidir por las demás. Tiene ego elevado, es manipuladora, negada a expresar emociones.

CLEMENCIA / "MENCHA" (Personaje redondo)

60-65 años. Cojea de pierna derecha. La tiene tiesa. Reservada, noble. Su apariencia siempre pulcra y conservadora, denota una marcada devoción religiosa. Se preocupa por sus compañeras llegando, incluso, a jugar el rol de madre; cultiva el amor al arte, en general, y por la lectura en particular.

ÚRSULA / "CHULA" (Personaje llano)

50-55 años. Alta, nada agraciada, hombruna y fornida; desaliñada y poco cuidadosa con su higiene. Guardia de la cárcel. Uniforme, esposas y arma vieja. Prepotente, dura, sarcástica, burlona. Desprecia a los hombres. Controla su mal carácter para llevarse bien con las reclusas y sacarles partido.

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

UNIDAD DE TIEMPO:

Actualidad.

UNIDAD DE ESPACIO:

Referencial: Norte de la República Mexicana. Cárcel mixta. Ala para Mujeres.

En escena (OPCIONAL SEGÚN PRODUCCIÓN/DIRECCIÓN): Una celda con dos literas de escalera. Dos sillas y una pequeña mesa contra la pared y atornillada al piso; un lavabo con espejo irrompible y una pequeña ventana alta (casi al techo) que solo sirve de "tragaluz" y por la que nos enteramos si es de día o de noche. A la izquierda, área de letrinas con racks y espacio para ropa. A la derecha, zona de regaderas generales con una banca anclada al piso, la cual se usa como apoyo de vestidor.

Puede armarse pasillo entre celda y regaderas que, a la vez, se proyecte hacia el público. De igual modo, éste dará hacia el patio central de la prisión, en la parte de atrás.



"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

"MARIPOSAS ENJAULADAS"

(La libertad se lleva por dentro)

Por: Edui Tijerina Chapa
PIEZA TEATRAL EN DOS ACTOS

PRIMER ACTO

CUADRO I

ESCENA 1

OSCURO.

En EFECTO SONORO, una alarma carcelaria.

Enciende SEGUIDOR que acompaña a ÚRSULA, empujando con su macana a ANA MARÍA.

Ambas caminan por el pasillo hacia la puerta que da a la zona de celdas y regaderas.

ANA MARÍA en ropa interior, lleva una toalla colgando del antebrazo; también en mano, su uniforme de reclusa (vestido caqui, de una sola pieza, hasta la rodilla o combinado de pantalón y camisola caqui), zapatos tipo mocasín (sin cintas) y una pequeña bolsa con ropa interior sucia.

ÚRSULA **(sarcástica)** Como verás, esto no es un "Club de Té para damas de sociedad".

ANA MARÍA repasa a ÚRSULA con la mirada.

ANA MARÍA **(seria, meditabunda)** Me di cuenta. Los chorros de agua fría y **(se apena)** las revisiones manuales no son terapias de SPA.

ÚRSULA **(sarcástica)** Esas enfermeras son tremendas. ¡Se dan cada agasajo! **(retoma)** Entonces, doy por hecho que captas que si no te apegas a las reglas, te atendrás a las consecuencias.

ANA MARÍA: Más claro, ni el agua.

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

ÚRSULA **(sarcástica)** "O te chingas, o te jodes" **(ríe a carcajadas)** ¿Te acuerdas de la película aquella, la de...?

ANA MARÍA niega con la cabeza. ÚRSULA resopla; reniega por su anécdota frustrada.

Llegan a la puerta. ÚRSULA saca un llavero; busca.

ÚRSULA **(sarcástica)** En este hoyo no tenemos la seguridad que se ve en el cine pero, créeme, **(mostrando el llavero)** en mi área con esto basta. ¡Nadie ha logrado escapar de aquí! **(duda)** No que yo sepa. **(ríe)**

Abre. Entran. Vuelve a cerrar. Se encaminan hasta el área de regaderas.

ÚRSULA **(sarcástica)** El primer pueblo no está muy lejos, pero con el desierto, calorón de día y frío de la noche, sin agua ni comida; con serpientes, escorpiones, tarántulas y hasta el paso de malos del cártel del norte. **(recalca)** ¡Sería un suicidio!

Comienza juego de ILUMINACIÓN conforme se use cada área.

ÚRSULA permanece en la entrada a las regaderas; mira lascivamente a ANA MARÍA, que deja el uniforme sobre la banca; toma la toalla y luce su bien formada anatomía mientras termina de secar el cabello.

ÚRSULA **(imperativa)** Seca rápido el greñero. Está por sonar el primer aviso.

ANA MARÍA comienza a vestirse.

ANA MARÍA ¿Primer aviso?

ÚRSULA termina de entrar y toma la bolsa con ropa interior sucia. La observa. Repara en una pantaleta manchada.

ÚRSULA ¿Y esas manchas? **(bromeando)** ¿Mataste al guardia de la entrada... o estás en tus días?

ANA MARÍA, asiente, apenada.

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

Sin que ÚRSULA ni ANA MARÍA se enteren, CLEMENCIA, procedente del patio, pasa cojeando, ya cansada, y se queda un momento para tomar aire frente a la zona de regaderas. Escucha.

ÚRSULA **(retoma)** Sobre el aviso, es para lo que llamamos "tiempo muerto". Un rato para leer, dibujar, meditar...o lo que les dé la gana. Luego, a dormir. Y pobre de aquella que haga cualquier otra cosa.

ANA MARÍA Como un "toque de queda".

ÚRSULA **(asiente, con mueca burlona)** Eres lista.

Mientras ANA MARÍA viste su uniforme, ÚRSULA roba la pantaleta sucia de la bolsa y guarda en el bolsillo de su pantalón.

ANA MARÍA termina. ÚRSULA hace una señal, apurándola.

CLEMENCIA se apresura, sigue su camino y entra al dormitorio.

ANA MARÍA ¿Y la hora de la cena?

ÚRSULA **(ríe a carcajadas)** Ya pasó, "reinita". Te irás a la cama con la panza vacía. Sirve que te mantienes así tan... **(con las manos, dibuja una figura femenina en el aire)**...tan bien como estás.

ANA MARÍA se encoge de hombros.

OSCURO

ESCENA 2

LUZ en área de celda (dormitorio) y letrinas.

DIVA sentada en la taza de inodoro mientras pinta sus uñas y canturrea una melodía de arrabal.

CLEMENCIA entra en silencio, se sienta en la parte baja de su litera y saca un libro.

(DIVA duerme en la parte alta de la de ERIKA. ANA MARÍA tendrá la parte alta de la litera de CLEMENCIA)

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

ERIKA, recostada en su litera, leyendo una revista "PLAYBOY".

Abre la parte desplegable y hace un gesto que denota lujuria. Cierra el póster (centerfold) y sigue pasando páginas.

ERIKA **(hacia las letrinas, alzando la voz)** ¿Quieres dejar de aullar? ¡Me tienes hasta la madre!

DIVA **(sacudiendo las manos para secar las uñas)**
¡Bájale, "Erikita"!

ERIKA se levanta de un salto, arroja la revista a su cama, toma actitud retadora y va hasta las letrinas.

DIVA ¿No estás feliz? Hoy traen a la nueva.

ERIKA **(amenazante)** Vuélveme a llamar "Erikita" y te parto el hocico.

DIVA se pone de pie, con mucho cuidado para no manchar de esmalte el uniforme, usa el canto de la mano para dar flush al inodoro.

DIVA No preferirás que te diga "La Jetas", como todo mundo ¿O sí, "Erikita"?

ERIKA se dispone a dar un puñetazo a DIVA.

DIVA **(alejándose)** ¡Ya, ya, ya! Estaba bromeando.

ERIKA ¡No te secaste, puerca!

DIVA ¡Tengo fresco el esmalte! ¿Quieres que me lo estropee?

ERIKA ¿"Estropee"? ¡Cada palabra que sueltas es más mamona que la anterior!

ERIKA niega con la cabeza, reprobando a DIVA.

ESCENA 3

DIVA y ERIKA se reúnen con CLEMENCIA en el dormitorio.

DIVA **(a CLEMENCIA)** ¡"Mencha"! No te oí llegar. ¿Qué dice la raza del patio?

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

- CLEMENCIA **(corrige con firmeza)** ¡Clemencia, por favor! **(dulce)** Y no dicen nada. Sabes que nadie se me acerca.
- ERIKA ¡Es que das hueva! ¡Si no te la pasas leyendo la biblia, estás hablando de ella!
- DIVA **(asomándose hacia el pasillo)** Creo que lo de la nueva reclusa fue falsa alarma.
- CLEMENCIA La vi con Úrsula en las regaderas.
- ERIKA **(interesada)** ¿Y qué tal? ¿Rica?
- CLEMENCIA No sé.
- ERIKA No tienes que ser "tortilla" para saber si un trasero es bueno o si un par de tetas están como para...
- CLEMENCIA **(indignada)** ¡Te suplico que no me hables en esos términos!
- ERIKA suelta una carcajada, hace una señal obscena y regresa a su cama. Abre la revista y se concentra en las mujeres de las fotos.
- DIVA **(a Erika)** Déjala en paz. No olvides que "Mencha"... **(se corrige)** "Clemencia", es harina de otro costal.
- ERIKA Tú no te metas, bocona.
- DIVA **(tocándose el área púbica)** ¿Quieres ver qué tan "bocona" puedo ser?
- ERIKA No más que como te la dejaría con un par de puñetazos. **(sarcástica)** ¡Te arrepentirías de haberte hecho "la jarocho"!
- DIVA se desentiende con una seña de "pinto mi raya".
- DIVA **(con dulzura, persuasiva; a Clemencia)** A mí sí me vas a decir cómo es la nueva, ¿verdad?
- CLEMENCIA La traerán de un momento a otro. ¿Por qué la prisa?

ERIKA **(burlona)** ;Tómalas!

DIVA **(a Clemencia)** ;No te digo! Parece que no, pero bien que tienes tu genio.

CLEMENCIA vuelve a su lectura, evitando la discusión.

ERIKA ¿Genio? **(a Diva)** Necesita una buena cogida. Con eso se le nivela el carácter a cualquiera.

CLEMENCIA se incomoda. Finge ignorar. Sigue leyendo.

DIVA **(santiguándose, en burla)** ;Ay, "cielo purísimo"! **(vuelve a santiguar)** ;Qué cosas dices!

Se escucha que ÚRSULA y ANA MARÍA avanzan hacia el espacio libre antes de entrar a la celda.

DIVA reacciona y saca un pequeño estuche de maquillaje en polvo y se retoca la cicatriz del rostro.

ERIKA **(a Diva)** ¿Y eso? ¿No quieres espantar a la nueva con tus marcas? ;Charrasqueada! Mejor clava la cabeza en el suelo, como las pinches avestruces.

DIVA ¿Y quedar empinada a tu merced? ;Sueñas, Perra! **(toma pose de diva)** ¿No sabes que **(recitando)** "Nunca hay oportunidad de una segunda primera impresión"?

ERIKA ¿Qué más te da? A ti ni te gustan las viejas.

DIVA **(incitando)** ¿Tú qué sabes de lo que a este "tranni" de fuego le gusta o no?

ERIKA ¿"Tranni"? ;No mames! Extraño los tiempos en los que solo había hombres, mujeres y "raritos".

DIVA ¿"Raritos"?

ERIKA Las versiones homosexuales.

CLEMENCIA **(negando, para sí misma)** ;"Versiones homosexuales"! ;Tremenda falta de respeto!

ERIKA **(replicando)** ¡Pues sí! Ahora hay más variantes que apellidos en el directorio **(en burla, con voz chillona, contoneando)** L, G, T, B, X, Y y Z.

DIVA **(regresando la burla, con un ademán de gato arañando al aire)** ¡Arsh...!

OSCURO

ESCENA 4

ÚRSULA y ANA MARÍA, en el espacio de pasillo entre las regaderas y la celda-dormitorio.

ÚRSULA Te conviene llevarla en paz. Como en todos lados, aquí hay gente que "por las buenas es muy buena, y por las malas es de la rechingada".

ANA MARÍA No vine por gusto y mucho menos a hacer amigas.

ÚRSULA No está de más que seas "buena onda". Al menos mientras te vas ubicando. A algunas de tus nuevas "comadres" les cuesta trabajo la convivencia. Luego no sabes si son de las confiables o de las temibles.

ANA MARÍA Todo esto es tan... **(suspira)** onírico.

ÚRSULA encoge de hombros y niega con la cabeza. No entiende.

ANA MARÍA **(explicando)** "Onírico". Como de sueño.
(enfatisa) Esto es un muy mal sueño.

ÚRSULA Olvídate de esas palabrejas que nadie te va a entender. Bueno, tal vez alguna que se la ande dando de muy culta. Pero mejor bájale a tu espuma y procura hablar como todas en este "paraíso". **(ríe a carcajadas)**

ANA MARÍA Será de fiaca estar decidiendo todo el tiempo entre ser el pan de Dios o el caviar del diablo.

ÚRSULA ¡Te digo! No te entiendo ni madres.

ANA MARÍA Que eso de andar queriendo quedar bien con todo mundo por temor, conveniencia o solo porque sí, me da... ¿Cómo dirían aquí? **(enfatisa por sílaba)** ¡Mu-cha "hue-va"!

ÚRSULA ¡Aprendes rápido! **(insinuando)** ¿Así eres para todo? **(azuzando)** Anda, pásale. ¡Bienvenida al "Doble Equis"!

ANA MARÍA se extraña con la referencia del reclusorio.

ESCENA 5

En el dormitorio, CLEMENCIA sigue leyendo; ERIKA, concentrada en la revista con fotos de mujeres desnudas y DIVA retocando su maquillaje.

Entran ÚRSULA y ANA MARÍA.

ÚRSULA A ver, "conejititas": aquí les traigo a su nueva compañera.

ERIKA Completando el cuadro. **(a Ana María)** ¿Te llamas?

ANA MARÍA **(retraída)** Ana María.

ÚRSULA Ya la puse al tanto de algunas cosas. Las demás se irán aprendiendo.

ERIKA **(a Ana María)** Con un par de "valemadrinas" al día te dará lo mismo si las aprendes o no.

ÚRSULA **(a Erika, amenazante)** ¿Por qué andas mal aconsejando a las nuevas inquilinas? ¿Quieres ir de paseo al sótano? **(a Ana María)** La estancia en esta celda será temporal. Las "leidis" aquí presentes también esperan que haya espacio en las grandes del otro edificio.

ERIKA **(a Ana María)** Ni le creas. "Temporal" significa que pasaremos años arremolinadas aquí, antes de que nos muden.

ANA MARÍA ¿Qué fue eso del "Paseo" y el "Sótano"? ¿A qué...?

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

DIVA **(a Ana María; interrumpe)** No quieres saberlo, linda. Y menos visitarlo. **(a Úrsula)** ¿No nos vas a presentar, "Chula"?

ÚRSULA Ya les dijo su nombre. Las demás "delicadezas" son cosa de ustedes. **(a Ana María, señalando a Diva)** Ni se te ocurra hacer lo que este esperpento. Llamarme "Chula" no es algo con lo que me puedas encantar. **(señalando la litera que le toca a Ana María)** Tu cama es esa de arriba. Mantenla limpia y en orden. En un rato te traen las cosas básicas de aseo y el resto de la ropa. **(señala hacia las letrinas)** Toma uno de los lockers de allá atrás. Evita pasar demasiado tiempo en las letrinas, a menos que andes con diarrea. **(ríe a carcajadas)**

Al ver que nadie le sigue la corriente, ÚRSULA para en seco su carcajada.

ÚRSULA Viejas agrias.

CLEMENCIA **(a Ana María)** Perdón que no te diga "Bienvenida". Esa palabra no tiene sentido aquí. Soy Clemencia. **(observa a las demás)** No me meto con nadie porque espero que nadie se meta conmigo.

DIVA ¡Ni quién quiera! **(a Ana María)** Si lo haces, te pasarás el día en el rezo, la plegaria y la lectura de versículos. **(ríe, dirige)** Yo antes era "Luis". Ahora soy Luisa, cariño. Pero puedes llamarme "Diva" **(posa)** ¡La razón es obvia! Me gusta lo "fashion", lo "trendy", "lo nice" y lo "in". **(desencajada)** Aunque, claro, en la medida que se pueda en este burdel. **(bromea)** También me apasiona cantar, bailar y tocar la flauta. En lo literal... **(mímica de tocar una flauta imaginaria)** y en lo figurado **(hace un gesto y movimientos que simulan hacer sexo oral)**

ÚRSULA **(señalando a Erika)** Erika es la "picabuches" de esta ala. La jala-crestas, la rasca-huele. O sea: "La no te le acerques porque le gusta la bronca".

ERIKA **(a Úrsula)** ¿No que no te ibas a meter en las "delicadezas" de presentación, Úrsula?

ÚRSULA **(a Ana María)** Tú relajadita y bien portada. Aquí no hay miramientos. Si acaso hay consentidas, lo son por ratos. No hay una "número uno" de fijo; cambian tan frecuente como yo de calzones.

DIVA **(bromeando)** ¿Cada año?

ÚRSULA hace una mueca y se dispone a retirar.

ANA MARÍA extiende una mano, solicitando la bolsa con sus cosas, pero ÚRSULA se la niega. Sale y se dirige al patio central (atrás del escenario)

ERIKA **(a Ana María)** A esta le encanta el teatro y hacerse la todopoderosa.

ÚRSULA **(desde el pasillo, amenazante)** ¡Te oí, infeliz!

ESCENA 6

ANA MARÍA queda de pie ante DIVA, CLEMENCIA y ERIKA. Todas en silencio, intercambian miradas.

ERIKA ¿Comenzarás un voto de silencio o qué?

ANA MARÍA ¿Qué se supone que debo decir?

DIVA Lo de la bañada, manoseada y el censo para peso, estatura, talla y esas cosas... ¡De plano, no! ¡Todas hemos pasado por ahí!

ERIKA ¿Qué te contó la gata esa?

ANA MARÍA Solo me dio indicaciones.

DIVA ¿Te dijo que somos dulces, tiernas, puras y castas como las damas de la vela eterna?

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

Porque no vas a creer que los muebles atornillados al suelo y el espejo irrompible es por otra cosa. ¡No, no, no!

CLEMENCIA Úrsula puede ser buena persona. Como tantas, se hace la dura para que no se la coman viva aquí dentro.

ERIKA "Buena persona" mi trasero. "La chula" navega para donde la lleve el viento con tal de beneficiarse. Finge para ver de qué cuero saca más correas.

DIVA **(señalando a sus compañeras)** Y mira que en esta ala hay mucho cuero, pero viejo. Yo prefiero a los "viejos cueros" del ala norte. **(mordiéndose los labios)** ¡Hay cada machote chacalón y maloso que Uff!

ERIKA **(caminando alrededor de Ana María, intimidándola)** Aquí no vas a encontrar a las nuevas "Madre Teresa". Hasta la más rascuache se come al diablo.

ANA MARÍA ¿Por qué le llaman "Chula"?

DIVA ¡Obvio! Úrsula... "Chula". ¿Entiendes?

ERIKA Aunque la "H" no tendría por qué sonar. ¡Es "Cula" como ella sola!

DIVA y ERIKA ríen a carcajadas. CLEMENCIA se apena por la vulgaridad.

ANA MARÍA va hasta su cama. La revisa.

DIVA De tanto subir y bajar harás buenos brazos y pierna **(modela)** ¡Si este cuerpazo no es de a gratis! **(señala a Erika y a Clemencia)** No como estas "güevonas" que agandallaron las camas de abajo para no complicarse.

CLEMENCIA **(a Ana María, seria, solemne)** Si me permites una sugerencia: no te dejes llevar por las provocadoras. Te las toparás a diario en el patio central.

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

Nunca falta la que quiera comenzar pelea. Ya sabes: solo para mostrar a las otras quién es más fuerte y ampliar terreno. El principio de "La ley del miedo". Así nomás.

ERIKA **(despectiva)** Úrsula puede ofrecer protección cuando necesite esclava o algún trabajito sexual, pero se desentiende fácil. Si te enrolas, llevas las de perder. **(coqueteando)** Mejor ponte "buza" y piensa en lo que te pueda convenir.

ERIKA da un giro y se torna violenta; va sobre ANA MARÍA. La toma del uniforme y la aprieta contra ella.

ERIKA **(acosando)** Si eres lista, sabrás que las guardias no son más que mascotas amaestradas que van y vienen por los pasillos siguiendo órdenes de los superiores. Nunca serán tu mejor opción.

ERIKA lame con violencia la mejilla de ANA MARÍA, luego besa la piel húmeda y la suelta dándole un empujón. ANA MARÍA limpia su rostro con el antebrazo y se muestra consternada.

ERIKA ¿Qué? ¿Demasiado para ti? Acabas de entrar al infierno, lindura. Y nadie sale de aquí tal como llegó.

DIVA **(aligerando, ácida)** Es como ir a consulta con el psiquiatra: desahogas, pero se te bota más. Si algún día sales, será perturbada, resentida, incompleta o loca. **(bailotea y bromea fingiendo demencia)** ¡Loca, loca, loca!

CLEMENCIA No dejes que te atemoricen. Por difícil que sea el ambiente, si te mantienes tranquila, en paz y centrada, el tiempo pasará sin que...

ERIKA **(interrumpe)** ¡Ay, por favor! ¡Piratas de la "Doctora Corazón" a esta hora, no! **(a Ana María, acosando)** ¿Te gustan los machos, las hembras o le entras a todo?

ANA MARÍA frunce el ceño y permanece callada. Esquiva la mirada inquisidora de ERIKA. DIVA saca un cepillo de mango largo y comienza a peinarse.

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

DIVA **(a Ana María)** ¡Uy! ¡Vele la cara! No, muchachita. Con esa ternura, mojigatería y cero conocimiento de la vida, vas a terminar siendo "carne de cañón". Botana para las lobas.

Suena una alarma que hace eco por los pasillos.

ANA MARÍA ¿Otra alarma?

CLEMENCIA Hora de dormir. Luces apagadas y silencio total. ¿Te dijeron, no?

ANA MARÍA asiente. DIVA sube a su cama. ERIKA se acuesta en la suya. CLEMENCIA guarda el libro bajo de la almohada y prepara su cama ceremoniosamente.

ANA MARÍA quita los zapatos y sube a su lugar.

ERIKA busca bajo su colchoneta. Saca un encendedor y una cajetilla de cigarros. Enciende uno. Fuma.

ANA MARÍA **(señalando el encendedor y cigarro)** ¿Y eso? ¿No se supone que...?

ERIKA No supongas nada, niña. **(fuma)** Te digo que dependiendo de cómo se mueva una, puede tener sus privilegios. ¡Vaya! Hasta conseguir comida extra de la cocina o papel sanitario de la bodega. Del suavcito, no como el cartón de lija que nos dan y me tiene pelado el culo.

DIVA **(sarcástica)** ¿Cómo ves? ¡Aquí flotan la clase y la elegancia! **(señala a Erika)** Esta consigue para sus "chuchulucos" haciendo no sé cuánta marranada. Yo, en cambio, me esmero en ayudar en la enfermería y a veces en el salón de costura.

ERIKA Allá también se hacen "marranadas".

DIVA Pero en mejores escenarios, mi vida. Tú te conformas con los recovecos del patio y las letrinas.

CLEMENCIA **(conciliadora)** Esta pobre mujer no termina de llegar y ustedes ya atosigándola con sus vulgaridades.

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

ANA MARÍA **(a Diva)** ¿A eso se refería Úrsula cuando habló de no tardarse demasiado ahí? ¿A tener...?

ERIKA **(interrumpe)** ¡A que las uses solo para mear y cagar, no como hotel de paso! ¡A eso mero!

La alarma vuelve a sonar. Dos veces seguidas. Luego, un silbato. Se apagan las luces.

DIVA **(a Ana María, en tono juguetón, recordando la presentación de algún programa radiofónico de terror)** ¡Bienvenida a la oscura realidad del "ala dos equis"!

OSCURO.

ESCENA 7

OSCURO.

DIVA enciende una linterna de mano. **Se ilumina el rostro y dirige el haz de luz a cada personaje conforme van hablando.**

ANA MARÍA ¿A qué se refieren con eso? "Reclusorio dos equis", "Ala dos equis"...

ERIKA Nunca se me ocurrió preguntar. ¿Será que no me preocupo por cualquier babosada?

DIVA ¡Yo, ni puta idea!

CLEMENCIA Para cuando llegué ya le llamaban así. Uno de sus primeros directores fue médico. Se supone que él "bautizó" esta área como "Dos equis" haciendo alusión a los pares de cromosomas.

ANA MARÍA ¿Equis-Ye para hombres y Equis-Equis para mujeres?

ERIKA **(burlándose)** ¡Y tres equis por lo que me gusta ver y hacer! **(con mueca de hartazgo)** ¡Pinches ratas de biblioteca!

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

- DIVA ;Bueno, bueno! Dejamos el intermedio cultural.
¿En qué estábamos? **(piensa, reacciona)** ¡Ah, sí!
Los privilegios.
- ANA MARÍA Como fumar, decorar tu pared **(señala la linterna de Diva)** o esa linterna.
- CLEMENCIA Entre otros.
- DIVA **(juguetear con la linterna)** Es tan útil. No sé Ustedes pero, la verdad, me da miedo y "asquito" ir de noche a las letrinas y no saber dónde piso... ni si le atino o no.
- ANA MARÍA ¿Cómo la conseguiste?
- ERIKA No preguntes. Tampoco preguntes por qué no nos quitan estas cosas, ni las toallas y secadores que se desaparecen de la lavandería; ni el alcohol y material de botiquín de la enfermería o el whisky, desodorantes, cigarros y hasta encendedores que nos llegan "por debajo del agua".
- CLEMENCIA **(levantando las manos, como pidiendo perdón al cielo)** ¡Presumen los hurtos y el tráfico interno como si fueran las grandes hazañas!
- ERIKA **(a Clemencia)** Son cosas que nos llegan sin que tus deditos puros y libres de culpa se muevan ni un milímetro, pero bien que usas y disfrutas de todo ¿Eh? **(a Ana María, inquisitiva)** No nos dijiste si la Úrsula te echó los perros.
- ANA MARÍA ¿Los perros?
- ERIKA Hazte. **(explica)** Que si te pidió sexo a cambio de protección.
- ANA MARÍA No.
- DIVA No tarda. Y si no es ella, será la Directora.
- CLEMENCIA Has de saber que cada flanco de este reclusorio tiene su propio director.

DIVA Un nene para el de los nenes y una nena para el nuestro.

ERIKA Y hay un Director General, que es un hijo de la fregada y al que todos le tienen miedo.

ANA MARÍA ¿No se supone que, más que atemorizar, debe poner el orden y cuidar que...?

ERIKA **(interrumpe, furiosa)** ¡Nada! ¡Es un mal parido! ¡Un dictador! Un perro que abusa de su poder para...

DIVA **(interrumpe, iluminando el rostro desenchajado de Erika)** Deja la lista de cualidades del "Dire" y mejor pláticale a la nueva, de una buena vez, quién es ese cabrón.

Silencio incómodo.

ANA MARÍA No entiendo.

ERIKA ¡No es nadie!

DIVA **(insistente)** ¡Anda! ¡Suelta la sopa!

ERIKA **(furiosa)** ¡Que no es nadie! ¡Ya duérmanse, carajo!

DIVA **(insistente)** Tarde o temprano se va a...

ERIKA **(interrumpe, furiosa)** ¡Diva! ¡Te estás ganando una buena...!

CLEMENCIA **(harta, interrumpe abruptamente casi a grito)** ¡Su padre! ¡El Director General es el padre de Erika! ¿Está bien? ¿Contentas?

Silencio incómodo.

CLEMENCIA **(serena, impositiva)** ¡Ahora sí! Hagan el favor de callarse y dejar dormir.

DIVA ilumina a ERIKA, quien sigue con el gesto desenchajado y se voltea, dando la espalda.

Luego ilumina a CLEMENCIA, que acomoda su almohada y cierra los ojos.

Después a ANA MARÍA, quien sigue impactada por la información.

Finalmente, a sí misma.

DIVA **(a Ana María)** Mira, Anita: no sé por qué ni por cuántos años estarás aquí. Lo que sí te aseguro es que serán largos. Muy largos.

Apaga la linterna.

OSCURO

ESCENA 8

Más tarde.

Apenas una leve luz nocturna que entra por la ventanilla.

En la celda-dormitorio, en penumbras, ANA MARÍA se mueve, incómoda, alterada, en plena pesadilla. Comienza a gemir, a balbucear. De pronto, un grito desgarrador, cargado de dolor.

DIVA enciende la linterna. ERIKA y CLEMENCIA se levantan a ver qué pasa. ANA MARÍA recupera la tranquilidad, sigue durmiendo.

DIVA **(a Erika y Clemencia)** ¿Qué fue eso?

CLEMENCIA Supongo que una pesadilla. Y no es para menos, siendo su primera noche aquí.

ERIKA ¿Qué hora es?

DIVA hurga bajo su almohada y saca un pequeño reloj-pulsera.

DIVA ;Justo las doce!

CLEMENCIA **(solemne, se santigua)** Las doce.

Las campanas del reloj de Dirección comienzan a resonar por todo el reclusorio.

“MARIPOSAS ENJAULADAS” (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

DIVA Mi reloj y las campanadas del de la Dirección:
siempre parejitos.

ERIKA Primero esas méndigas campanas... Ahora, esta
perturbada con pesadillas. **(suspira,
lamentándose)** ¡Pinches noches las que nos
esperan de aquí a que nos cambien de corral!

Vuelven a sus lugares y se disponen a dormir. DIVA apaga la
linterna.

OSCURO

Siguen escuchándose las campanadas hasta completar las DOCE.

CUADRO II ESCENA 9

AL DÍA SIGUIENTE

Por la ventanilla, la LUZ ligera va intensificándose poco a
poco. Comienza a amanecer.

DIVA, ya uniformada y con el cepillo para cabello en la bolsa
del vestido, está en la zona de letrinas, doblando ropa
interior y acomodándola en los racks.

El sonido de una alarma general.

CLEMENCIA se levanta mientras ERIKA y ANA MARÍA comienzan a
desperezarse.

DIVA **(desde las letrinas, cantando)** ¿Ya se
levantaron, mis princesas?

ERIKA **(a Ana María)** Vete enterando: aquí, en vez de
gallo tenemos "zopilota".

DIVA **(desde las letrinas)** ¡Amo tu buen humor
matutino!

ANA MARÍA ¿Cuáles son las reglas? ¿Cómo son los días aquí?

DIVA **(desde las letrinas, sarcástica)** Puedes escoger
entre ir al cine, al café con las amigas o a
tomar el sol en un camastro del club deportivo.

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

ERIKA **(a Diva)** ¡Qué güey eres! **(a Ana María)** Pronto vendrán a apurarnos para ir al patio a saltar un rato. Actividad física, dicen. Luego al desayuno: Una avena pastosa que más bien parece engrudo, leche con agua y una manzana a punto de engusanarse. Si no terminas, te lo guardan para la comida. Por lo demás, total aburrición.

CLEMENCIA Y a como veas hoy, serán todos los días de tu estancia aquí.

ERIKA va a las letrinas. ANA MARÍA baja la litera.

CLEMENCIA se espabila, siente algún malestar; finge que no pasa nada. ANA MARÍA se da cuenta.

ANA MARÍA **(a Clemencia)** ¿Estás bien?

CLEMENCIA solo asiente, muestra una sonrisa forzada y acomoda su cabello.

ANA MARÍA va a las letrinas. Ahí encuentra a DIVA, que sigue con su ropa, mientras ERIKA se sienta en el inodoro. ANA MARÍA se recarga contra la pared; espera.

DIVA **(horrorizada por pestilencia, a Erika)** ¿Cenaste puerco en verdolagas, mamacita?

ERIKA ¿Dónde quieres que cague? Para eso es este chiquero. Si no te gusta, lárgate de aquí.

DIVA ¡Uy, qué genio!

DIVA pasa por CLEMENCIA. Ambas salen al pasillo, encaminándose al patio.

ESCENA 10

ERIKA y ANA MARÍA quedan solas. ANA MARÍA mira fijamente a ERIKA.

ERIKA ¿Qué?

ANA MARÍA Nada. Pensaba en lo de anoche.

ERIKA No hay mucho qué pensar.

“MARIPOSAS ENJAULADAS” (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

ANA MARÍA ¿Es verdad que tu padre...?

ERIKA **(interrumpe, completa)** ¿...Me tiene refundida aquí? ¡Sí! ¿Algo más?

ANA MARÍA No te enojés, solo quiero...

ERIKA **(interrumpe)** No quieres nada y no tienes por qué fingir amabilidad ni preocupación. **(enfática)** Ni por mí, ni por nadie. No nos hagamos. Tú, como todas aquí, cargamos con la idea de que este lugar no es para hacer amigas.

ANA MARÍA Eso mismo le dije a Úrsula.

ERIKA Es imposible caerle bien a todo mundo.

ANA MARÍA También se dice que es imposible caerle mal a todos.

ERIKA Lo cierto es que SÍ se puede que ni lo uno ni lo otro te importe un comino. **(pausa dramática)** En fin, ya llegará el momento del interrogatorio "oficial".
(pausa dramática) Te va a gustar. Es como un ritual: cada vez que cae una nueva, se le exprime la información... y las que ya estamos vemos qué tanto se le suelta. Se trata de poner las cartas sobre la mesa; de saber a qué le tira con cada una. ¿Entiendes?

ANA MARÍA asiente.

ANA MARÍA Supongo que ponerse a platicar es lo poco que queda aquí para no morir de tedio.

ERIKA se levanta de la letrina. Sin pena, usa papel sanitario; se seca. Luego acomoda el vestido de uniforme.

ANA MARÍA desvía la mirada, con cierto pudor.

ERIKA ¿Tedio? Todos los días hay chismes por contar, transas por descubrir, peleas por esquivar y una vez a la semana te visitará tu familia, marido, novio, amante o lo que tengas.

ANA MARÍA Nadie vendrá a verme.

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

- ERIKA ;Tan suertuda como yo! ¿Y eso, por qué?
- ANA MARÍA **(citando a Erika)** ¿Ya comenzó el interrogatorio "oficial"?
- ERIKA ;Jódeme! No eres tan zonza como pareces. Ágil para el contraataque, cabroncita.
- ANA MARÍA **(ignorando el comentario)** ¿Cómo sobrellevas la vida aquí? Digo, si me dejas preguntar. Ese no es tema del "interrogatorio"... ¿O sí?
- ERIKA **(fría)** Puedes entretenerte con las joterías que te ponen a hacer: corte y confección, pintura, manualidades, tru-trú y esas madres. **(sarcástica, simulando melodrama, engolando la voz)** O, si prefieres, hacerte zonza contando nubes desde el centro del patio, haciendo bromas a las demás, pensando en lo que serás de grande, o en lo que fuiste de chica... **(melancolía repentina, pausada, enfática)** o en lo que no eres y quisieras ser... o en lo que eres y te arrepientes.
- ANA MARÍA **(confundida)** Pasas de un tono a otro con una facilidad que no sé si me asusta, me confunde o...
- ERIKA **(interrumpe)** Susto, confusión o ganas de burlarte. Lo que te haga sentir me da igual, mientras me etiquetes como "distinta a las demás".
- ANA MARÍA ¿Distinta o incomprendida? ¿Loca o mal acompañada? **(tratando de animarla)** Todas somos diferentes. Únicas.
- ERIKA **(ríe burlona)** Date cuenta de que aquí unas somos más "Únicas" que otras. **(seria, retoma)** El aburrimiento es solo el reverso de la fascinación. Y me "fascina sentirme fascinada".
- ANA MARÍA **(sorprendida)** No imaginé que fueras tan... tan...
- ERIKA **(interrumpe)** ¿Tan ridícula?

ANA MARÍA La primera impresión que das no es la de alguien sensible. Y creo que lo eres.

ERIKA va de las letrinas al dormitorio, pasando rápido junto a ANA MARÍA, casi empujándola.

ANA MARÍA sigue a ERIKA. Quedan frente a frente.

ERIKA ;No te equivoques, escuincla! **(firme)** Las sensiblerías se quedaron allá afuera. Aquí no puedes sobrevivir siendo así. Este es un mundo para salvajes, fuertes, depredadores... Los débiles son presa fácil y yo, como siempre he dicho y te lo aseguro, no estoy dispuesta a servir de carroña.

ERIKA se acerca aún más a ANA MARÍA con actitud retadora, amenazante.

ESCENA 11

DIVA y CLEMENCIA regresan, algo agitadas por la gimnasia.

DIVA **(irónica)** ¿Tan rápido germinó el amor?

ERIKA ;Cierra el pico!

DIVA **(con jiribilla)** Nomás pregunto. Como no las vimos en el patio y ahora las cachamos **(con un ademán denota "demasiado juntas")** tan, así...

CLEMENCIA **(preocupada)** Úrsula no dijo nada, pero ya vendrá a preguntar... y a llamarles la atención.

ERIKA Un día de estos le voy a tumbar los dientes para que se le quiten las ganas de estar chingando.

CLEMENCIA busca bajo su cama. Saca la caja de madera en la que guarda la biblia y otros libros y, de ella, una cajita musical. La abre. Sus notas acompañan la charla.

DIVA Pues como le pasó a "La negra Toña". ;Bien que le cerró el ojo de un puñetazo! ;No pudo abrirlo en semanas!

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

CLEMENCIA ¿Para qué seguir el ejemplo de la morena? Luego de andar haciéndose la heroína defendiendo a medio mundo, la llevaron al sótano por diez días.

DIVA **(solemne, lamentando)** Ahí fue donde agarró la enfermedad.

CLEMENCIA ¿Y alguien le dio las "gracias"? ¡No! ¡Nadie! **(santiguándose)** Dios la tenga en su santa gloria.

ANA MARÍA **(intrigada)** ¿Qué le pasó?

CLEMENCIA Enfermó al segundo día de castigo. Nunca supimos de qué: solo que era infeccioso y alucinaba. Deliraba, por las fiebres tan altas. Nomás se oían sus gritos a la distancia.

DIVA Úrsula era la única autorizada para verla y llevar algo de comida y agua. No pasó reporte sino hasta que no tuvo de otra. Para mí que fingió no darse cuenta y la dejó morir.

CLEMENCIA cierra la cajita musical. Silencio.

ERIKA Esa "prieta infeliz" tuvo la culpa. **(a Ana María)** A la muy bruta se le olvidó que Úrsula es la peor de las rencorosas y que darle un chingadazo no quedaría con un castigo "normal".

DIVA **(señalando a Erika)** A ella no le gustan "las prietas". **(bromeando, haciendo movimientos de referencia sexual-fálica)** A mí sí... ¡Y mucho!

Las demás la miran fijamente, con desagrado.

ESCENA 12

ÚRSULA llega, tomándolas por sorpresa.

ÚRSULA Así de animadas las quería hace rato en el patio. **(a Erika y Ana María)** ¿Por qué no salieron?

- ERIKA **(enfrentando, irónica, burlona)** Ay, "Chulita", pues fíjate que tengo diarrea y no quería escurrir ni salpicar a nadie a la hora de la brincadera.
- ÚRSULA **(burlona)** ¿Probaste con un tapón?
- ERIKA ¿Me prestas uno de los tuyos? ¡Aunque han de ser enormes!
- ÚRSULA **(contenida)** Tú quieres que se me olvide que...
- ERIKA **(interrumpe, retándola)** ¡Por mí, olvida todo lo que quieras y lánzate! ¡No hay problema!
- ÚRSULA **(a Ana María)** ¿Viste con quiénes viniste a caer? Con estas tendrás de sobra para arrepentirte de todos tus pecados.
- ERIKA A propósito de pecadillos. **(a Ana María)** No has desembuchado. ¿Por qué estás aquí?
- ÚRSULA Aprovechen que soy buena gente. Les daré tiempo para seguirse conociendo... **(recalca)** ¡En vez de desayunar!
- DIVA ¿Cómo es eso?
- ERIKA Por faltar a la calistenia.
- CLEMENCIA **(sumisa)** Luisa y yo estuvimos a tiempo.
- ÚRSULA **(autoritaria, ácida)** Pero sé que prefieren ser solidarias con sus compañeras y quedarse aquí con ellas, mientras las demás terminan. ¿Verdad?
- CLEMENCIA baja la mirada y asiente.
- ÚRSULA Sigán con su chacoteadero. Por mí no se apenen. Aquí les "echo porras" por unos minutitos.
- ERIKA se sienta en su cama.
- ERIKA **(a Ana María)** A ver, "princesa". Hace Rato hablamos sobre este momento. ¡Que comience el juego!

ANA MARÍA se apoya contra la pared. Cruza miradas con todas sus compañeras.

ÚRSULA Cuenta. Ya que termines me acompañas por tus cosas. Lo permitido quedó en una cajita muy "mona" para que la guardes donde quepa... **(ríe)** y no es albur.

DIVA **(sarcástica, a sus compañeras pero evitando la mirada de Úrsula)** ¡De nuevo el glamour y la clase en su máxima expresión!

CLEMENCIA **(a Ana María, condescendiente)** Habla, hija. Te hará bien.

ANA MARÍA duda.

DIVA **(a Ana María)** ¿Te parece si comenzamos nosotras? Así te vas quitando la penita.

ERIKA **(a Ana María)** Da igual. Si no hablas, "Diva" se meterá a las oficinas para esculcar en los expedientes. Luego correrá la voz.

ÚRSULA **(a Diva)** Cosa que tengo muy presente. No me creas tan babosa como para no darme cuenta de esas visitas a los archivos.

DIVA ¿Y por qué no has hecho nada? ¿Eh?

ÚRSULA **(con tono amenazante disfrazado)** Sé administrar mis recursos.

DIVA ¿Piensas chantajearme?

ÚRSULA Tú lo has dicho. No yo.

ERIKA **(harta)** Ay, ya. Si quiere contar que cuente, si no, que se vaya a la fregada. Tampoco le vamos a estar rogando. ¿O sí?

CLEMENCIA **(a Ana María)** Sea lo que sea que hayas hecho... Siempre habrá alguien que hizo algo peor y con menos motivos que los tuyos.

DIVA ¡Órale con la frase, "Mencha"! ¿Ahora qué libro estás leyendo?

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

ÚRSULA Tan buenas que son Ustedes para aburrirla a una. Mejor voy al comedor a ver qué tan interesantes y animadas están **(enfática y burlona)** las que sí pasaron a desayunar. **(suelta carcajada, a Ana María)** Mejor al rato vemos lo de tus cosas.

Cierra la reja y se marcha hacia el traspatio.

ESCENA 13

ERIKA, CLEMENCIA, DIVA y ANA MARÍA quedan solas.

DIVA **(a Ana María)** ¿Harás que valga la pena habernos quedado sin el primer y "sagrado" alimento del día?

ANA MARÍA ¿Llevan mucho aquí?

ERIKA Clemencia es la veterana. Ya casi sale.

CLEMENCIA No quiero dar motivos para que se trunque mi salida.

ANA MARÍA ¿Cuánto falta?

CLEMENCIA Diez meses.

ANA MARÍA Poco.

CLEMENCIA ¿Qué es poco o qué es mucho? **(suspira)** Debo pensar en el tiempo como algo con caducidad, porque si bien es cierto que "Hay más tiempo que vida", ¿de qué le sirve eso a uno cuando no hay vida para verlo pasar? Tengo cosas pendientes allá afuera.

DIVA **(bromeando)** ¿Escabecharte a otro cristiano?

CLEMENCIA **(llora)** ¿Tú qué sabes? **(melancólica)** No quiero morir antes de visitar la tumba de alguien que no conocí pero que amo profundamente.

Todas intercambian miradas, intrigadas. Se encogen de hombros.

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

- ANA MARÍA Vivirás lo que tengas que vivir y morirás cuando llegue el momento. Ni antes, ni después. Mientras tanto, te reencontrarás con el mundo y visitarás esa tumba.
- DIVA **(ácida)** ¡Ay, qué bonito!
- CLEMENCIA **(reprimiendo)** ¡Luisa!
- DIVA **(indignada)** ¡"Diva"! **(a Ana María)** Mi querida Ana María, te habrás fijado que aquí es un problema lograr que la gente te llame por tu nombre o por cómo te gusta que te digan. Hasta ahora has corrido con suerte. **(a Clemencia, sarcástica)** ¿Verdad, "Mencha"? **(ríe, retoma, a Ana María)** Solo estoy tratando de aligerar las cosas, mi niña. No me lo tomes a mal. Y no te sientas presionada. Haz y di lo que se te antoje hacer y decir. ¡Es el derecho de todas!
- CLEMENCIA Más bien: "Haz y di lo que consideres prudente, aunque no se te antoje".
- DIVA Pues cuando llegué, me sugirieron ser prudente y navegar con bandera de "flojita y cooperando" dizque para no tener problemas. Fui tan "prudente" que no me pude sentar en dos semanas. **(con rencor)** ¡Esos perros del Director general y el de la otra ala! Par de morbosos "cogelones", que quisieron saber lo que se sentía hacerlo con... **(repara en Erika)** ¡Ah, perdón!
- ERIKA **(molesta)** ¡Hablen de él lo que se les hinchen las vejigas! **(con recelo, a Diva)** Y ni le hagas a la mártir, que seguro te encantó con dos al mismo tiempo.
- DIVA **(relamiéndose, joteando)** ¡El kamasutra completito! **(cambia de actitud; triste y resentida; dramática)**
- ANA MARÍA **(intrigada)** ¿Qué pasa? ¿Por qué te...?
- DIVA **(interrumpe, con amargura)** No fue nuevo para mí. **(recuerda)** Entre niño y puberto la pasé de una primaria a otra; de reformatorio en reformatorio.

(suspira) Mamá no entendió que mi mala conducta era una forma de llamar su atención; que lo único que quería era vivir solo con ella y mi hermanita, querernos mucho, sin tanto hombre entrando y saliendo de la casa. **(afectada, con rencor)** Cuando al fin parecía que realizaría mi sueño, consiguió un nuevo amante: **(recalca)** el bastardo que me violó. **(aclara garganta, toma fuerzas)** A ella no le importó. Dejó que siguiera abusando de mí con tal de que no se fuera. Primero iba a mi cuarto. Me cogía a como le daba la gana y después se iba con ella para terminar y quedarse dormido, mientras yo quedaba en vela sintiéndome basura.

ANA MARÍA ¿No los denunciaste? ¿No te fuiste?

DIVA Tenía mucho miedo. El animal ése amenazó con hacer daño a mamá o a la niña si me iba o le echaba a la policía.

ANA MARÍA ¿Y tú madre nunca reaccionó?

DIVA **(niega con la cabeza)** ¿Reaccionar? ¡Le encantó el negocio! Cada vez que necesitaban dinero, lo cual era siempre, se les hacía fácil prostituirme. "Rentar" mi cuerpo a los amigos del tipo les dejaba más de lo que podrían ganar saliendo a trabajar. **(pausa, congoja)** En ocasiones fueron de varios a la vez. Pasé meses horribles **(furia repentina)** hasta que me amarré los huevos, jalé a mi hermana y largué de ahí. La dejé en un centro de atención y desaparecí. En la calle aprendí que nadie en este mundo hace nada a cambio de nada y que el único que puede cuidarse es uno mismo. **(pausa dramática)** La prostitución y venta de tachas me permitieron ahorrar para mi operación. **(pausa dramática)** Al cabo de un tiempo, volví por mi muchachita. **(entusiasmada)** Al fin estaríamos juntos. La llevaría a una escuela, comeríamos cosas ricas, iríamos al cine y al parque... **(amargura)** pero me topé con que... Había muerto. No supieron de qué. O no quisieron decirme. Creo que de tristeza.

ANA MARÍA ¡Qué terrible!

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

DIVA Busqué al cabrón aquel **(con odio, coraje)**...y lo castré con sus propias herramientas de albañil. Nadie más que él era el responsable de esa larga cadena de dolores.

ANA MARÍA ¡Dios mío!

DIVA También responsabilizo a mamá, pero de ella no volví a saber. **(con rencor)** Seguro se juntó con otro infeliz. **(suspira, resignación)** Me "entamaron", agregando un montón de cargos de tipo sexual completamente falsos. **(llora con amargura)** Parece que en esta covacha, como en todos lados, esperan a que se les cruce alguien con mi perfil para achacarle todos los males del planeta. **(toma fuerza; canta y baila, evadiendo, fingiendo ponerse bien)** "Así es la vida, de caprichosa; a veces negra...a veces color rosa"

ESCENA 14

DIVA recupera el tono dramático.

ERIKA Pues sí. Siempre se los he dicho, ¿O no? **(con tristeza)** Tantas viejas que entre tener un macho al lado y proteger a sus hijos, prefieren el revolcón. Entonces, ¿para qué los tienen? ¿Para qué se embarazan? ¿Si luego los sacan a este pinche mundo, nomás a sufrir o, peor, para martirizarlos ellas mismas!

ANA MARÍA Lo dices con tanta amargura...

ERIKA **(interrumpe)** Y luego los marcan de por vida, se desentienden, o las dos cosas. **(pausa)** Hay madres que aunque ven que sus hombres dañan a sus hijos, se hacen una puñeta mental para irse como que no pasa nada. **(pausa dramática, con coraje, sentencia)** Esos son los que deben morirse, no las personas buenas. **(recuerda)** Me encabrona que la poca gente que vale la pena se muera antes. Y más si nunca les dijimos cuánto... **(titubea, contiene llanto)** cuánto se les quería.

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

O al menos no se les dijo lo suficiente.
(frialdad y dureza repentinas, tratando de mantener imagen hosca) ¡Pero esas mamadas no se me dan!

CLEMENCIA **(a Erika)** No te atormentes.

ERIKA **(con amargura)** ¡Pues ya comencé! Solito salió mi turno. ¿No?

CLEMENCIA encoge de hombros y extiende una mano. Con un movimiento pide a ERIKA que continúe.

ERIKA Iba ebria. Alguien se cruzó en mi camino. Le pasé el carro encima.

DIVA **(a Ana María, lamentándose)** Ay, sí. Una tragedia. ¡Eso de aplastar con el carro a su propia hermana sí que fue una...! **(se autocensura y calla, arrepentida)**

ERIKA le dirige una mirada recriminatoria. Silencio incómodo.

CLEMENCIA **(a Diva, reprobando con un gesto)** ¡Esa boquita tuya!

ERIKA **(ignorando el comentario de Diva, a Clemencia)** ¿Y tú, qué? ¿Vas a sacarle la vuelta, como siempre? Dices que vomitar todo esto nos hace bien, pero con lo tuyo te quedas en piedra.

CLEMENCIA baja la mirada.

CLEMENCIA Por favor.

DIVA Ándale. Tu rollo ha de ser bien entretenido.

CLEMENCIA, en un repentino giro de carácter, reacciona con violencia y da un par de golpes a DIVA.

CLEMENCIA **(furiosa)** ¿Qué parte de mi "Por favor" no entiendes? **(reacciona, la suelta, vuelve a su lugar, apenada)** ¡Perdón! ¡Perdón! **(pausa dramática)** Saben cómo me pone la sola idea de hablar de eso.

DIVA se acomoda la ropa. Está indignada, sorprendida, molesta.

DIVA **(indignada, aguantando el dolor)** ¡Bueno, tú! ¡Lo que faltaba! ¡Con lo caras que me salieron las chichis! **(conteniendo el llanto)** ¡Hoy: al dos por uno! ¿Verdad? **(aligerando)** ¡Pásele, pásele! ¡Péguenle al puto!

ESCENA 15

CLEMENCIA se apena aún más; toma la cajita musical y va de prisa hacia las letrinas.

ERIKA, DIVA y ANA MARÍA la siguen con la mirada. Luego caminan hasta la puerta que separa el dormitorio de las letrinas.

CLEMENCIA se sienta en la taza de inodoro; abre y abraza la cajita musical, arrullándola como si se tratara de un bebé. Llora mientras suena la melodía.

ERIKA **(a Ana María)** ¿Y cuál ha sido tu mérito para caer en nuestros dominios? **(la mira de arriba abajo)** Me gustas como para fraude, robo, extorsión. Un asunto de esos de "cuello blanco".

ANA MARÍA **(toma aire, lo suelta; se decide)** Maté a mi esposo.

CLEMENCIA cierra la cajita musical. Silencio. Las mujeres quedan atentas a la confesión.

DIVA **(fingiendo una crisis, haciéndose la graciosa)**
¡Que me da! ¡Que me da! Es el momento de ir por un whisky. **(reacciona)** ¡O aunque sea acetona... o quita-esmalte!

ERIKA **(a Diva)** ¡Déjate de payasadas! **(a Ana María)** ¿Te jugó chueco el cabrón?

ANA MARÍA mira fijamente a ERIKA y a DIVA.

CLEMENCIA, ya calmada, regresa al dormitorio y todas vuelven a sus lugares.

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

DIVA saca una pequeña ánfora con Whisky y bebe de golpe.

DIVA **(asumiendo)** ¡Lo sabía! Si todos son unos hijos de su remolineada madre. Te digo que yo por eso me negué a seguir siendo uno de ellos.

CLEMENCIA **(a Ana María)** ¿Por eso las pesadillas?

ANA MARÍA **(asiente, intrigada)** ¿Cómo saben?

CLEMENCIA Anoche. Gemías, gritabas.

ANA MARÍA **(suspira, resignada)** Esas son de veinticuatro horas. Como tristes recuerdos cuando estoy despierta y sueños pesados cuando consigo dormir.

(pausa dramática, recuerda) Fue una noche de luna llena. Desde aquella vez, cada que se completa me vuelvo loca. Le tengo aversión. Remueve todo.

DIVA ¡Ay, la luna! ¡Es tan bella como peligrosa! Si puede con las mareas, puede con todo. Discreta, discreta, pero bien que afecta.

ERIKA No entiendo por qué los enamorados friegan tanto hablando de ella. Que si la luz, que si el azul, que si su rostro, que si los hilos de plata...
(burlona) ¡Que si la chingada! ¡Pura cursilada!
(sarcástica) ¡Vaya! ¡Ni siquiera entiendo por qué la gente se enamora.

CLEMENCIA Cada quien habla según le va.

ERIKA ¿Tú muy experta, o qué?

DIVA Eso del amor es una mierda. **(duda, recapacita)** Pensar en él es meterse en broncas. ¡Más que cuando se anda en política, religión o fútbol! ¡Es molesto, frustrante, irritante, encabronante! **(sarcástica)** ¡Y con eso de que cada cabeza es un mundo...!

ERIKA Yo solo tuve una relación. No estoy segura de si sé o no del tema. **(pensativa)** Quizás no expresaron bien lo que sentían por mí...

“MARIPOSAS ENJAULADAS” (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

...No supe leer las señales... **(se encoge de hombros)**...O no quise. **(ríe burlándose de sí misma)** Algunas dizque amigas me consideraban "codiciada" y "suertuda" por la persona que...¡Bah! **(pausa melancólica)** Decían que me tenían "envidia de la buena".

- CLEMENCIA La envidia es envidia y ya. Lo bueno o malo depende de una, no de la envidia en sí.
- ERIKA **(ignora a Clemencia, retoma)** Era una gran mujer. O eso creí. Profesionista, inteligente, bella. Igual por eso, hasta me bloqueaba emocionalmente. Me sentía poca cosa.
- DIVA ¿No habrá sido miedo a comprometerte? ¿O a sentirte vulnerable y sufrir?
(piensa) Aunque lo uno lleva a lo otro. Y es que "amar duele". Quien opine lo contrario se está haciendo pendejo.
- ERIKA **(burlándose)** ¡"Amar duele"! ¡Pero qué puñeteras andan! ¡Me va a dar algo por estar oyendo tanta mamada!
- DIVA ¡Es que sí! Una siempre está con el temor de que la otra persona se vaya. **(reflexiva)** ¿Para qué entregar por completo si de pronto puede agarrar sus cosas y largarse? O peor el caso: Quedarse, pero poniéndote los cuernos.
- ERIKA **(fría, firme)** Pues esta se me fue con otra. Una de su oficina; una que la encandilaba mandando mensajitos con piropos, le presumía propiedades y una vida muy "nais", le hacía creer que le movía el tapete y le traía ganas. ¡Y tal cual! Con el "deslumbre" llegó la traición. **(toma y suelta una bocanada de aire, relajándose)** A la mayoría le pega más la lana o la cachondería que el amor de verdad. **(grave)** ¡Tarde comprendí que es mejor nomás así, por encimita! Si quieres tener relaciones sin pedos, límitate a llevarla sencillo: pasear, comer, beber, coger... ¡Y ya! ¡A lo que sigue! Así no duelen tanto la ruptura ni la despedida... **(intenta una gracejada)** ¡Porque no habría ruptura! ¡Ni siquiera algo por romper!

- CLEMENCIA **(giro de personalidad)** ¿Para qué andar con rodeos y especulando? De todos modos, aquí encerradas no hay oportunidad de eso.
- ANA MARÍA **(con un dejo de amargura)** Nunca más volveré a enamorarme.
- CLEMENCIA Dicen que "el nunca más" nunca se cumple...y el "para siempre" siempre termina.
- DIVA suelta una sonora carcajada.
- DIVA **(burlona)** Condenada "Mencha", ni Sor Juana se aventaba una como las tuyas.
- ANA MARÍA Tan simple que es caer en el enamoramiento y que eso sea suficiente como para que nos importe poco si el mundo rueda o explota.
- ERIKA ¡Nahhh...! Yo sí prefiero que el mundo truene o, de menos, que me lleve la chingada.
- CLEMENCIA ¿No será mejor sufrir por amor y morir en el intento... que sufrir por desamor y morir de todas formas, pero sin haber conocido esa pasión?
- ERIKA ¿Insistes?
- CLEMENCIA se apena y queda callada, pensativa, cabizbaja.
- ANA MARÍA En estos tiempos, la gente dice "Te amo" como decir un "Hola" y el trasfondo de la frase se ha perdido. Cuando dije o escribí "Te amo" fue porque de verdad estaba amando. **(suspira)** Respeto mucho esa frase que, aunque sencilla, tiene gran peso y refleja la carga emocional que mueve, o debería mover, a soltarla.
- DIVA ¡Pues a mí me gusta la soledad! ¡Me encanta! **(reaccionando)** ¡Y a la vez no! ¡No es miedo a sentirme frágil o débil! ¡No es miedo a entregarme y que me usen! **(se interrumpe a sí misma)** ¿O sí?

ERIKA **(molesta)** ¿Qué tal, eh? ¡Estábamos en las confidencias y terminamos con babosadas!

DIVA A veces son la misma cosa.

ERIKA ¡'Tamos jodidas!

ESCENA 16

Desde el patio central, recorriendo el pasillo, ÚRSULA llega y se asoma por la reja.

ERIKA emite un gemido de desagrado. CLEMENCIA sigue pensativa, inmóvil.

ÚRSULA **(a Erika)** ¡Sí, aunque gruñas, ya llegué! ¡Y te aguantas! No se te olvide que soy la que manda aquí... y Ustedes las que se arrastran.

DIVA **(enfática)** Cada gato tiene encima uno más grande.

ÚRSULA ¡Ni modo! Por ahora, te toca ser de las de abajo. ¡Apúrenle! ¡A los talleres! **(a Ana María)** No tendrás chance de elegir. Te vas directo a ayudar en la enfermería.

DIVA ¿Será mi compañera?

ÚRSULA **(a Diva)** Por ahora, a ti te toca con la intendente de los pasillos.

DIVA **(indignada)** ¿Qué cosa?

ÚRSULA **(amenaza)** ¿O prefieres la de los baños generales?

DIVA hace un movimiento de brazos-manos que expresa rechazo.

ERIKA **(al aire, pero con afán de que le escuchen)** El abuso del poder. Nada nuevo esta mañana.

ERIKA y ÚRSULA intercambian miradas amenazantes, retadoras.

ÚRSULA **(se percata del estado de Clemencia)** ¿Qué le hicieron a Clemencia, que está tan calladita?

“MARIPOSAS ENJAULADAS” (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

ERIKA **(bromeando, ácida)** No ha tenido chance de su masturbación mañanera.

CLEMENCIA se indigna y avergüenza por el comentario.

ERIKA ¿Qué? ¡No tiene nada de malo!

CLEMENCIA **(apenada)** ¡Yo no hago esas cosas!

ERIKA **(incisiva, acusando)** Te he visto de madrugada, allá atrás. Y a veces, ahí mismo, bajo tus sábanas. Los movimientos son clarísimos. **(imita movimientos de masturbación)** Y entre más te convences de que estamos dormidas, más te aceleras. Pero mira... **(señala su ojo derecho refiriendo a "te he estado observando")**

CLEMENCIA se apresura a tomar su cajita musical y, apenada, se refugia de nuevo en las letrinas.

ANA MARÍA va tras ella. ÚRSULA sigue divertida.

ÚRSULA **(a Diva y Erika, a la vez que se asegura que la escuchen en letrinas)** Tienen cinco minutos. Ay de Ustedes si llegan tarde. ¡Arre!

ÚRSULA se va al pasillo. DIVA y ERIKA tienden sus camas.

ESCENA 17

ÚRSULA camina lentamente por el pasillo, pretendiendo ir al patio central (atrás).

Voltea hacia todos lados. Se asegura que nadie la vea y se desvía a las regaderas. Entra. Saca su aro de llaves, elige una y cierra la puerta.

Se sienta en la banca de vestidor. Desabotona la parte superior de su blusa de uniforme y, de entre sus pechos, desde el sostén, saca la pantaleta sucia de ANA MARÍA.

La extiende, observa, la frota contra su pecho. La huele. Se excita.

ÚRSULA **(a sí misma)** ¡Ay, Ana María! ¡Chiquitita!

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

ÚRSULA suspira. Cierra los ojos y comienza a acariciarse. Es claro que procederá a la masturbación.

OSCURO.

ÚRSULA jadea.

ESCENA 18

En la zona de letrinas, ANA MARÍA vuelve a consolar a CLEMENCIA.

ANA MARÍA No les hagas caso. Apenas las conocí ayer y ya me di cuenta cómo son. No deberías tomarlas tan en serio.

CLEMENCIA Me siento sucia.

ANA MARÍA No tienes por qué.

CLEMENCIA **(tímida, con pena)** Es que, a veces sí me toco. Y pasan por mi cabeza pensamientos malsanos, imágenes impuras. **(nerviosa, justificando)** Pero nunca como ellas los pintan.

ANA MARÍA ¿Pensamientos malsanos? El deseo sexual es normal; más si estás aquí encerrada, sin nadie que...

CLEMENCIA la interrumpe dando manotazos y corriendo a refugiarse contra la pared; cubre sus oídos.

CLEMENCIA ¡Calla, calla!

ANA MARÍA Por favor, no te avergüences. No conmigo. Tenme confianza.

CLEMENCIA asiente. Va tomando confianza y se acerca a ANA MARÍA.

CLEMENCIA En menos de veinticuatro horas me has consolado un par de veces. **(con ternura casi maternal)** Ya bastante tienes con tratar de aligerar tu propio encierro.

ERIKA y DIVA siguen en los dormitorios, arreglan sus cosas mientras escuchan a CLEMENCIA y ANA MARÍA. Juegan a imitarlas, burlándose conforme lo que van expresando.

ERIKA enciende un cigarro y fuma.

ANA MARÍA **(enfática)** Cuando te vi me recordaste a mi madre. Eres tan dulce y tierna.

DIVA **(interrumpe desde el dormitorio)** ¿Les falta mucho? "La Chula-Cula" nos va a poner un cuete en el trasero si no desocupamos la celda.

CLEMENCIA **(a Ana María, en voz baja)** Ve tú. No querrás que te castiguen en tu primer día. Ni yo quiero que sea por mi culpa.

ERIKA **(desde el dormitorio)** ¿Y si van a venir o ya se están dando "consuelo"?

ESCENA 19

ANA MARÍA regresa al dormitorio. CLEMENCIA tras ella.

ANA MARÍA **(a Diva y Erika)** ¿Podrían dejar de hacer eso?

ERIKA ¿Qué cosa, reinita?

ANA MARÍA Molestar a la señora.

DIVA y ERIKA se burlan a carcajadas.

ERIKA **(fingiendo inocencia)** ¿Quién la está molestando?

DIVA **(a Ana María)** Todavía no sabes nada de nada.

ANA MARÍA Te equivocas. He observado cada detalle desde que entré a este lugar. Créeme: me he dado cuenta de mucho más de lo que parece; pienso más de lo que hablo y sé más de lo que digo.

ERIKA ¿Entonces ya sabes? ¿A ti sí te contó su "telenovela"?

CLEMENCIA **(interrumpe)** ¡No le he contado nada! **(a Ana María)** Olvidalo. No te metas en problemas.

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

ERIKA se acerca a ANA MARÍA, retadora.

ERIKA Tú sabrás si nos haces caso o no. Lo cierto es que, créeme, te conviene estar del lado influyente.

ANA MARÍA ¿No que no echabas mano de ser hija del Director?

ERIKA Mi influencia y control sobre toda esta bola de perras no tiene que ver con eso.

DIVA **(a Erika, reclamando)** ¡Ehhh! ¡Tranquila, "Jetas"! Bien sabes que yo me muevo solita.

ERIKA **(burlona)** ¡Ajá! ¡Claro! Empinándote ante el viejo mandamás y haciéndole oral a la Chula. Así de "independiente".

(va hacia Diva, le puntea el pecho con el dedo)
O traficando mota desde la reja de los machos hasta la lavandería, donde la distribuyes entre quienes tienen lana o cosas de intercambio.

DIVA ¡Ay! ¡Qué retorcida! **(piensa, es obvio que Erika dijo verdad)** Aunque, bueno... ¡Tampoco es para que lo publiques a los cuatro vientos! ¡Si tú también tienes colita para pisar!

ERIKA Yo no le entro a tus "mafufadas". Nada de drogas. Ni siquiera hierba. **(a Ana María)** Como te iba diciendo, niña: te conviene estar del lado influyente.

ANA MARÍA No entiendo. ¿Es lo mismo que has venido insistiendo desde...?

DIVA **(interrumpe)** Que debes procurar protección.

ANA MARÍA **(ingenua)** ¿Contra qué o contra quién?

DIVA **(compadeciéndose, sarcástica)** ¡Ay, mi vida! ¿Estás "suata" o qué? ¿Crees que te la vas a pasar como si estuvieras en Disneylandia?

ANA MARÍA No me lo tomen a mal, pero si la cosa va por ahí, les advierto que no soy lesbiana.

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

CLEMENCIA comienza a alterarse. Se siente mal y al borde de crisis.

ERIKA **(a Ana María)** Tienes buenas tetas y nalgas. Las gorilonas se pelearán por ti. Deja que lleguemos al patio y verás. Con suerte, hasta los "pitos-prontos" del varonil se animan a pagar una lana para que "autoricen" que te des una vueltecita por sus rumbos.

ANA MARÍA **(indignada)** ¡Tampoco soy promiscua!

ERIKA **(a Ana María)** Tiempo al tiempo. Las presiones y las ganas de un buen "encontronazo" terminan por vencer. Luego andas con medio mundo encima. Piénsalo. Yo podría...

CLEMENCIA **(a Ana María)** Todo estará bien. Date tu lugar.

DIVA **(a Clemencia, burlona)** ¡"Mencha"! ¿Tan pronto se te olvidó que a tu llegada también hiciste el "tour" completo? ¡Pasaste por cuanta hembra y semental estaba en las instalaciones! Después de tanta retozadera ya no había quién se animara siquiera a meterte un dedo. **(sorprendida)** ¡Y hablas de "darse un lugar"!

CLEMENCIA se altera y va contra DIVA. Se arma un pleito a golpes, arañazos y bofetadas entre ambas. ANA MARÍA trata de separarlas; ERIKA ríe, burlándose.

ESCENA 20

ÚRSULA llega a poner orden.

ÚRSULA **(gritando, furiosa)** ¿Qué putas pasa aquí?
¡Sepárense! ¡Que se separen, les digo!

Las mujeres se separan y, jadeantes, miran fijo a ÚRSULA.

CLEMENCIA comienza a temblar. Se desvanece. ANA MARÍA alcanza a sostenerla y evita el golpe en seco contra el suelo.

CLEMENCIA queda tendida en el piso. Todas expectantes. ANA MARÍA trata de reanimarla. La revisa.

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

ÚRSULA **(fría, preocupada)** ¿Qué tiene?

DIVA **(nerviosa)** ¡Ay, no le hagas! ¡No le hagas que ya traigo sentimiento de culpa! ¡Si ni le pego porque está viejita! Nomás le hago al cuento.
(pausa, preocupada) ¿Se murió?

ANA MARÍA mira fijamente a ÚRSULA y DIVA. Momento de tensión.

OSCURO.

CUADRO III
ESCENA 21

TIEMPO DESPUÉS.

En zona de letrinas, CLEMENCIA vomitando en la taza de un inodoro.

En el dormitorio, ERIKA y ANA MARÍA.

En pasillo, ÚRSULA vigilando dormitorio y regaderas. Va y viene entre éstas y el patio central (atrás)

ERIKA **(a Ana María, con gesto de desagrado por el sonido de Clemencia vomitando)** Ya son muchas semanas así. Para mí que esta se nos "pela" antes de terminar su sentencia.

ANA MARÍA **(ahora más ruda, confiada)** No seas ave de mal agüero.

ERIKA Tampoco podemos tapar el sol con un dedo. O, como diría Lady Di: "¿Para qué hacernos pendejas?" **(ríe de su propio chiste, retoma seriedad)** Desde la noche del desmayó se ha ido poniendo flaca y demacrada. ¡Cada vez más jodida! ¿O no?

ANA MARÍA ¿Por qué no presionas a Úrsula para que le autoricen nuevos exámenes?

ERIKA ¿Para qué? Le han hecho un montón y no han dicho nada de nada.

ANA MARÍA Pero Úrsula...

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

- ERIKA **(interrumpe, dura, hosca)** ¡Párale! Tú y yo tenemos un acuerdo. ¡Nadie debe importarte más que yo!
- ANA MARÍA Es cosa de compañerismo. Nada más.
- ERIKA La información que tengo sobre la Úrsula está guardadita para algo más fuerte que apurar los trabajos de un doctor.
- ANA MARÍA ¿De qué te sirve? ¿Qué tiene de novedad? ¡Todo mundo sabe que mete y vende drogas entre las presas!
- ERIKA Las adictas no van con el chisme porque no les conviene que tuerzan a su "dealer". Las demás, prefieren no tenerla de enemiga.
(pausa, fría) Ella sabe que a mí me vale un pílora y no tendría bronca con reportarla. ¡Por eso la traigo agarrada de los ovarios! ¡Y hasta de las trompas!
- ANA MARÍA ¿Y sí la castigarían? ¿O pasaría como con...?
- ERIKA **(interrumpe)** Con que no quiera averiguarlo y tenga miedo, me basta.
- ANA MARÍA ¿Y cómo es que le pagan, si aquí nadie tiene efectivo?
- ERIKA Piensa: Los domingos familiares. Los visitantes traen dinero a sus "cachorritas" encarceladas y luego "La Chula" se las ingenia para surtirles la mercancía. Es toda una cadena. ¡Bien organizado el pedo!
- De nuevo el sonido de CLEMENCIA vomitando.
- ANA MARÍA Pero, ¿y las familias? ¿Por qué les fomentan el consumo?
- ERIKA ¡No seas bruta! No saben que el dinero es para eso. Excusas hay muchas. **(acaricia la mejilla de Ana María)** Oye... ¿Y si vas a darte una buena lavadita? Tengo ganas de aprovechar el rato en que la Diva anda en el patio y Clemencia se mete a la biblioteca. **(señala hacia las letrinas)**

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

Seguro se va nomás que le pase la "arqueadera" que trae.

ANA MARÍA **(incómoda)** ¿Aprovechar?

ERIKA abraza a la fuerza a ANA MARÍA y toca sus partes íntimas.

ERIKA Ya sabes. El masajito; los "deditos juguetones". Ando "ganosa" **(reclamando)** ¿Tanto tiempo y no se te ha quitado el pudor?

ANA MARÍA **(reacciona y empuja a Erika)** ¡Claro que se me ha quitado! Pero tener sexo contigo no es algo que me entusiasme. ¡Ya lo sabes! **(apenada)** Además, tú quieres a diario.

ERIKA Pues bien que tiembles y hasta jadeas.

ANA MARÍA ¡Eso no significa nada!

ERIKA se percata de una cadena plateada en el cuello de ANA MARÍA. La toma para verla con detenimiento.

ERIKA **(fría, autoritaria)** Pero esta cadena que te di sí que está cargada de significado. Mientras la traigas, las de allá afuera tendrán en claro que no pueden meterse contigo o se las verán con esta mera, mera, a la que debes tu tranquilidad... Representa nuestro amarre: Yo te protejo cuando lo necesites, tú coges cuando me den ganas. **(amenazante)** Que no se te olvide. Es fajoneo conmigo, aquí solitas... o te revuelcas allá con todas las que andan tras tus nalgas. **(recalca)** ¡A la fuerza y gratis!

ANA MARÍA **(decepcionada)** Ya no sé qué es mejor.

ERIKA Mientras lo descubres y no pongas el trasero en subasta, te toca obedecer. **(señala hacia las regaderas)** ¡Anda! ¡Me gusta que mi vieja huela rico, femenina! ¡No a caños!

ANA MARÍA mira fijamente a ERIKA, casi retando, mientras se vuelve a escuchar el sonido de CLEMENCIA en pleno vómito.

ESCENA 22

En regaderas, DIVA sentada en la banca. Pensativa.

ÚRSULA se asoma. Entra.

ÚRSULA Te están esperando en la enfermería.

DIVA Pues qué raro, porque les dije que me sentía aturdida y necesitaba refrescarme un poco.

ÚRSULA No te ves muy "fresquita" ni con intenciones de entrarle al chorro de agua.

DIVA Ya se me pasará.

ÚRSULA ¿Otra de tus "depres"?

DIVA se encoge de hombros. ÚRSULA se sienta junto a ella. Le observa los brazos.

ÚRSULA ¿Y esos cortes? **(señala al antebrazo)** Ese de ahí es nuevo, ¿no?

DIVA se cruza de brazos para ocultar las cicatrices.

ÚRSULA **(mientras le toca la rodilla y dirige la caricia hacia la entrepierna)** ¿Y por estos rumbos? ¿Más tasajeadas, aparte de las que te hizo el carnicero en el quirófano?

DIVA No te metas conmigo.

ÚRSULA ¿Sabes que me "morbosea" que seas "dos en uno"? **(se levanta y camina de un lado a otro)** Por otra parte, mi deber es estar al pendiente de lo que pasa con las reclusas.

DIVA Nunca te hemos importado.

ÚRSULA Te esfuerzas tanto en disimular tus depresiones haciéndote la graciosa. Pero es mejor que las dejes correr. Esos ánimos son peligrosos para ti... y para las otras.

- DIVA ¿Tú qué entiendes de "depresiones"? Nadie sabe de qué se trata hasta que las vive, hasta que las siente.
- ÚRSULA ¿Cómo que no entiendo? ¡Es simple! Todo es cosa de tirarse a chillar, revolcarse en el piso y querer morir. Chiflazonas.
- DIVA Ni madres. Nada de "chiflazonas". ¡Léele un poco! Es una enfermedad. La depresión tiene que ver con el cerebro, la química del cuerpo y las experiencias de vida. Es una combinación.
(solemne) En otoño e invierno se acentúan las bajas de ánimo. **(docta)** Y sí, hay mucho llanto; crees que nadie te quiere, que no hay sentido en lo que haces, que no debiste nacer y, al contrario, quieres desaparecer...Y precisamente porque la mayoría piensa que son cosas pasajeras y de caprichitos o berrinches, no atienden a los enfermos y las consecuencias son fatales.
(voltea a su alrededor) Aunque en estas condiciones, morir y seguir vivo son caras iguales; rostros del mismo pesar.
- ÚRSULA Pues será el sereno pero, mientras, hay que chambearle duro. **(enfática)** Todas tienen mucho por hacer con los preparativos de la fiesta del grito con el Gobernador como para que te estés haciendo taruga con tus temas de medicina y filosofías de a peso.
- DIVA La noche del "grito". **(se levanta, entusiasmo repentino)** ¡Haré mi número de Shakira? ¿O será mejor el de Thalía? ¡"Amor a la mexicana", queda perfecto para la ocasión! **(canturrea y baila con movimientos de cadera exagerados)** ¡Las dos las mueven muy bien!
- ÚRSULA **(sarcástica)** ¡Bien! ¡Qué bueno! ¡Veo que ya se te pasó el bajón! Mejor "mueve" las tuyas y regresa al trabajo, si no quieres pasar la noche en el sótano.
- DIVA ¡Tu obsesión con refundir gente en el sótano!
 ¡Qué cosa tan subliminal!

(imitando a una niña castigada) ¿Tan pronto se te fueron la preocupación y la amabilidad hacia esta niña indefensa?

ÚRSULA **(azuzando a Diva)** ¿Tú qué crees?

DIVA sale a regañadientes. ÚRSULA tras ella. Se van por el pasillo hacia el patio central.

OSCURO.

ESCENA 23

Es de noche.

ERIKA, CLEMENCIA, DIVA y ANA MARÍA en sus respectivas camas de litera.

CLEMENCIA, demacrada y débil, lee **"La insoportable levedad del ser"** de Milán Kundera.

ERIKA pasa páginas de "Play Boy".

DIVA, recostada, revisa las uñas y cepilla el cabello.

ANA MARÍA suspira, mirando fijo hacia la ventanilla alta que permite entrar la luz de luna.

ERIKA saca un cigarro y lo enciende. Suelta el humo, que molesta a DIVA, que está justo arriba.

DIVA ¿En serio? ¿A esta hora? ¿Me vas a apestar el cabello!

ERIKA Otras cosas te apestan peor ¿Cuándo me he quejado del tufo que llega hasta acá?

DIVA **(se contiene)** ¡Nadie en todo este congal es más pulcra que yo!

ERIKA **(burlona)** Me consta que a veces ni te limpias el coño.

CLEMENCIA **(interrumpe, indignada)** ¡Qué lenguaje! ¿Podrían dejar que me concentre? Están por apagar las luces y no he terminado el capítulo.

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

ANA MARÍA aplaude la petición.

ERIKA **(a Ana María)** ¿Tú también?

DIVA ¿Qué estás leyendo, "Mencha"? ¿La secuela de "La biblia" o la biografía de la Madre Teresa?

CLEMENCIA **(mostrando el libro)** Es "La insoportable levedad del ser", de Milan Kundera.

ANA MARÍA **(entusiasmada)** ¡Una joya! Aunque prefiero "La Inmortalidad".

ERIKA ¡Que me lleve la fregada! ¡Esto de la ñoñez se contagia! ¿De qué chingados hablan? ¿Quién es ese de "los inmortales seres insoportables"? **(levanta su Play Boy y muestra el poster central con una mujer desnuda)** ¡Tan rico que es hacerse pajas con estos cueros!

DIVA ¿Pajas? Yo mejor pienso en mi número para la cena con el Gobernador.

ERIKA Menos mal. A estas alturas, si sacas una "Vanidades" o "Cosmopolitan" te madreo.

DIVA baja de la litera.

DIVA **(posando, actuando, practicando gestos y actitudes)** ¡Ay! ¡Me encantan los politiquillos! ¿Y si el "Gober" se fija en mí? ¿Apoco no me vería espectacular con un traje Chanel y mi pose de "primera dama"?

ERIKA ¡No mames!

ANA MARÍA Siempre creí que en estos lugares se pasaba el tiempo así nomás, sin pensar en celebraciones ni frivolidades.

DIVA ¿Te imaginas? **(fantaseando)** Navidad, Pascua, San Valentín, Día de las Madres, Día del Compadre, La Guelaguetza, Día de Muertos... todo eso. ¡La fiesta nunca terminaría! **(suelta carcajada)**

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

- ERIKA **(corta de tajo, con frialdad)** Esto no es una celebración. Es visita de "a huevo" en tiempo de elecciones, nomás para que digan que esos puñetas "son sensibles y con responsabilidad social". ¡Quieren hacer quedar bien al partido para mantenerlo en el poder!
- CLEMENCIA **(a Ana María)** ¿No leíste los avisos en el comedor? Será una cena general en el patio. Vienen las autoridades y hasta invitarán a algunos familiares de reclusas.
- ANA MARÍA **(se sienta)** ¿Será obligatorio estar presente?
- DIVA No es obligatorio, pero tampoco es opcional.
- ANA MARÍA ¿O sea?
- ERIKA ¿Claro que debes estar! Todo mundo irá a la chorcha esa. Prohibido quedarse en las celdas, a menos que estés cumpliendo un castigo.
(piensa) ¡Hartas ganas de aventarles una molotov!
- DIVA Ni te esfuerces por ganar una sanción para evitar la cena. Te iría doblemente mal: una, por el castigo, y otra, por la friega extra que te daría la guardia a la que le toque cuidarte. A ninguna de las "gendarmes" le gusta la idea de perder pachanga por culpa de una mal-portada.
- CLEMENCIA El Gobernador viene solo cuando su ego anda urgido de apapacho.
- ERIKA O cuando necesita atención de los medios, como todos los políticos.
- ANA MARÍA ¿Pero qué medios pueden interesarse en lo que pase en una cárcel mediana tan en medio de la nada?
- ERIKA **(docta)** Aparentar, persuadir, hacer creer. Cárcel es cárcel, y eso es lo que refieren los medios. La cosa es "informar" que el güey ese y a su séquito de chupapitos están muy afanados en la reinserción de todas estas lacras. ¡Y obvio, no!

CLEMENCIA Así es la cosa. En tiempo de elecciones, todo mundo se esmera por la atención y favor de la gente. Luego se les olvida. **(aclara la garganta, retoma)** Cuando viene, invita a alguna de nosotras a su mesa. Comparte un rato y ya. Se va antes de la rifa de regalos y del show.

ANA MARÍA ¿Cuál rifa? ¿Qué show?

DIVA ¿Dónde has estado todo este tiempo? ¿En el limbo? ¡Llevo montón de días con todo y sus noches hablando de eso y hasta me he puesto a ensayar en tus narices! **(imitando a Ana María)** “¿Cuál rifa? ¿Qué show?” ¡La rifa de basuritas que organizan los “Dires” y el show que preparamos las compañeras que tenemos talento artístico! Unas declamarán, otras harán malabares, **(saca su flauta de entre las sábanas)** tocarán algún instrumento...

ERIKA **(interrumpe)** O berrearán y se retorcerán como lombriz en banqueta a medio día, como tú comprenderás.

ESCENA 24

ÚRSULA llega por el pasillo y golpea la reja con la macana, asustando a ANA MARÍA, CLEMENCIA, DIVA y ERIKA.

ÚRSULA ¡“Leidis”! Guarden sus chunches, que ya vamos a apagar la luz.

DIVA ¡Llegó la hora romántica!

ÚRSULA ¡Esa mera! Y ya saben: “Calladitas, se ven más bonitas”.

DIVA ¿Bonitas? ¡Buenísimas!

ERIKA **(burlona)** ¡Y más con luz apagada!

ÚRSULA hace mueca de burla. Se va. Suena la alarma. Se apagan las luces.

OSCURO

“MARIPOSAS ENJAULADAS” (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

ESCENA 25

La celda queda en penumbras.

Esta vez, la luz de luna (LUZ AZUL) que entra por la ventanilla alta, deja ver a las reclusas, que no necesitan del apoyo de la linterna para seguir conversando.

ANA MARÍA Y a ustedes... ¿Viene a verlas algún familiar?

CLEMENCIA No tengo familia.

DIVA Ya les dije. Yo, ni madre. Literal. Bueno, porque no sé a dónde fue a dar... tampoco es que me importe.

ERIKA Ni en el mundo los hago; no quiero verlos.

ANA MARÍA **(a Erika)** Lo de tu hermana fue un accidente. Jamás habrías querido matarla, ¿O sí? ¿Por qué se ensañan contigo de ese modo? Con que declaren que fue sin...

ERIKA **(interrumpe, molesta)** Jamás lo harán. No van a mover ni un dedo por sacarme de aquí. Al contrario, mi propio padre se ha estado encargando de hundirme más y más y más.

ANA MARÍA Eso es lo que no entiendo.

ERIKA se desespera y salta de la cama. Va hasta la litera donde está ANA MARÍA y patea la base, conmocionando a CLEMENCIA.

ERIKA ¡Ah, que la rechingada! ¡Tú sí que estás bien lenta! **(a Ana María)** ¡Porque soy lesbiana! ¿Oíste? **(grita)** ¡Porque soy lesbiana! ¡Por eso! Lo de mi hermana les vale un kilo de... **(se autocensura)** ¡Es lo que menos les importa!

Silencio tenso; incómodo.

ERIKA Desde que asumí la homosexualidad y apreté las "nenas" para confesarlo, mis padres dieron la espalda y renegaron. Me tenían ahí, pero igual que a un mueble viejo al que no se le presta atención y hasta se le ve como estorbo.

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

(va bajando hasta quedar sentada en el suelo)

Me prometí no llorar ni reclamar. ¡La estúpida de mí! Pensé que con el tiempo me aceptarían y caerían en cuenta de que la preferencia sexual no te hace ni mejor ni peor ser humano.

DIVA **(interrumpe, tratando de aligerar)** ¡Ay, sí! Yo conozco montón de "heteros" que soy bien ojetes. Y si vieras que...

ANA MARÍA **(a Diva)** ¡Luisa, por favor!

ERIKA Cuando el accidente, yo había llegado ebria a la casa. Papá me reclamó y, como siempre hacía, comparó con mi hermana: la bella, la femenina, la inteligente... ¡la perfección andando! **(pausa dramática)** Pobre. Sin querer, le tocó estar en medio de toda la bronca. **(recalca)** Mamá ni en cuenta. Ella siempre fue como una maceta de rincón. Solo veía y callaba. Tomé las llaves del carro y salí gritando que no quería volver a saber nada de ninguno de ellos. Que ojalá se murieran. Monté y arranqué. Lo demás ya lo saben.

ANA MARÍA Entonces... **(analiza)**...tu hermana te protegía; intentaba detenerte para que no condujeras estando furiosa y ebria.

ERIKA asiente, se acuesta en el suelo, adopta posición fetal y se mece. Llora.

ERIKA Mi sexualidad avergonzó y alejó a mis padres; la irresponsabilidad me quitó a mi hermana. **(pausa, toma aire, cobra fuerza: Se pone de pie)** ¡Ahora solo tengo esta amargura, este carácter y la determinación de no dejarme de nadie, de no ser débil, de que no me vean como presa fácil y de mandar a la chingada a todos los que quieran aprovecharse de mí!

CLEMENCIA Muchos te apreciamos.

ERIKA **(regresa a su cama, se acuesta)** Me vale madres. No quiero aprecio ni cariño. Solo que no se metan conmigo y que me dejen hacer lo que me dé la gana con mi vida... si es que esto lo es.

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

ÚRSULA se asoma y golpea las rejas.

ÚRSULA **(gritando)** ¡La próxima que tenga que volver a cerrarles el pico me la cobro llevándome una o dos al "cuarto de huéspedes"! ¡Me cae que se los cumplo!

Silencio. ÚRSULA se va.

ANA MARÍA **(bajando la voz, furiosa)** Esta desgraciada infeliz me está hartando.

DIVA **(sorprendida)** ¡La florecita del campo se va convirtiendo en cactus!

ERIKA Aquí, hasta las piedras aprenden a hablar. Luego vuelan solas para dar directo contra los demás, agarrando parejo, con urgencia de desaparecer a todos de un solo estallido.

DIVA **(bromeando, fingiendo sadismo)** ¡Me sigue gustando esa idea! ¡Que se pudran todos! ¡Muy a lo Tarantino! ¡Todos se joden de un solo golpe y santo remedio! **(retoma)** Y respecto a las piedras que hablan, a "Anita" le sobra lo parlanchina. **(ríe)** ¡Hasta dormida...!

ANA MARÍA **(interrumpe, inquieta)** ¿Sigo hablando en sueños?

DIVA Ajá, pero ya ni 'pa qué decirte. **(sorprendida)** Siempre justo a la media noche. Bien raro: todas las veces coincide con las campanadas de la iglesia y las de dirección. **(curiosa)** Además de lo de tu maridito. ¿Hay algún otro motivo para esas pesadillas?

ANA MARÍA ignora la pregunta.

DIVA **(indignada)** Ok. No.

CLEMENCIA abre su cajita musical. Suena la melodía.

CLEMENCIA ¡Siempre a las doce! Es como tu "infierno de media noche personal". **(recitando)** "La mitad de la noche tiene algo que nos separa de la realidad y acerca a nuestros sentimientos".

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

(sonríe, triste) Por eso, a esas horas, toda emoción va para más. Si los dolores físicos se incrementan, los del alma se vuelven insoportables.

ERIKA **(a Clemencia, mientras finge un bostezo exagerado)** Tus mamadas funcionan mejor que contar borregas.

CLEMENCIA cierra su cajita musical. La melodía cesa.

ERIKA **(dictatorial, determinante)** ¡A dormir, sarta de guarras!

Todas se acomodan; se disponen a dormir.

OSCURO

TELÓN.

FIN DE PRIMER ACTO.

SEGUNDO ACTO

CUADRO IV ESCENA 26

Día.

Por el pasillo se aprecian algunas decoraciones discretas alusivas a las Fiestas Patrias (banderitas pegadas a la pared o atadas a alguna rejilla, por ejemplo) así como a la visita del Gobernador, incluyendo letreros de "Bienvenido Señor Gobernador", "Gracias por su apoyo" y "Viva México".

CLEMENCIA tiende y acomoda su cama. ANA MARÍA está en la zona de letrinas, cepillándose los dientes. ERIKA sigue recostada.

ERIKA **(a Ana María, a la distancia)** La verdad es que sí me habías dado el gatazo, pero no pensé que fueras muy de estar leyendo y leyendo, como esta otra.

CLEMENCIA **(molesta)** ¿"Esta otra"?

ANA MARÍA **(desde el baño, enjuaga la boca, escupe)** ¿Qué tiene de raro? Si uno quiere ser alguien en la vida, tiene que cultivarse.

ERIKA ¿Ajá! Eso de "ser alguien en la vida" siempre me ha parecido una pendejada. Todas somos "alguien" mientras estamos vivas. Y a veces ni así.
(ácida) Aparte, mírense. Muy "cultivaditas" y pudriéndose en el bote, con la ralea.

ANA MARÍA **(regresa al dormitorio, increpa a Erika)** Cada una está aquí por situaciones muy distintas. Por casos que nada tienen que ver ni con la educación, capacidad intelectual, posición social, ni nada de eso.

ERIKA **(condescendiente)** Sí, sí. Como digas.

ANA MARÍA No les conté, pero soy diseñadora gráfica y mercadotecnista titulada.

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

Daba servicio a agencias de publicidad. Mi sueño es **(corrige)** era, abrir mi propia...

- ERIKA **(interrumpe)** A ese sueñito ya se lo "chupó la bruja".
- CLEMENCIA Yo también estudié. Primero sociología. Luego algo de filosofía, teología y...
- ERIKA **(interrumpe)** ¡Con razón te escabechaste a un güey de altos niveles!
- CLEMENCIA No quiero hablar de eso.
- ERIKA **(interrumpe)** ¡Está bien! Prometí no insistir, pero a ver si te animas antes de dejar este nido de víboras.
- ANA MARÍA **(a Erika, discriminando)** ¿Y tú? ¿Estudiaste algo? Digo. Más allá de primaria.
- ERIKA ¡Perra!
- ANA MARÍA ¿Qué? Pregunto en serio, sin ánimo de ofender.
- ERIKA **(recuerda)** Comencé la prepa. Anduve, como la Diva, de una a otra. O me corrían por bajo rendimiento o por problemas de conducta.
- CLEMENCIA ¿Muy rebelde?
- ERIKA Más que por rebeldía, los problemas llegaban por mi identidad sexual. Los compañeros de clase eran muy cabrones. No perdonaban nada. Y yo jamás me dejé.
- ANA MARÍA Pero terminaste odiando a todo mundo. Es malo generalizar.
- ERIKA Gané fama de "la fuerte" y eso ayudó. **(pausa dramática)** Comencé a vender protección a las debiluchas.
- CLEMENCIA ¿En la escuela?
- ERIKA Cualquier caso de bullying me dejaba buen dinero.

El ofendido u ofendida venía a mí, y yo me encargaba del agresor. **(recalca)** Cerrando círculos, nomás.

ANA MARÍA Siempre he creído que tratar de ser "el fuerte" cuando los demás necesitan de tu apoyo no debe limitar tu derecho natural de ser "el débil" de vez en cuando. Todos podemos ser lo uno o lo otro, según las circunstancias.

ERIKA Pues yo siempre tuve de una sola sopa. O era la chingona, o me chingaban.

CLEMENCIA sufre mareos. Se apoya en la litera. Finge que todo está bien.

ESCENA 27

ÚRSULA llega acompañando a DIVA.

DIVA **(con aspavientos, llamando la atención)** ¡Qué lindas mis compañeras! ¿Esperándome para ir a desayunar?

ERIKA Hasta crees. No ha sonado la campana. Es todo.

CLEMENCIA **(a Diva)** ¿Cómo te fue en la revisión?

DIVA **(bromeando)** Les fui a arreglar una sesión con las gordas de la celda "Culebra". Escuché que andan "ansiosas" por conocer a "Anita".

ERIKA **(advirtiendo)** ¡Cálmala, Diva!

DIVA ¡Uy! Es que como lleva rato en el "vecindario" y no se les ha hecho que vaya por su "tacita de azúcar"... **(ácida)** Ya saben, las ganitas crecen y crecen.

ANA MARÍA ¡Ni loca me les acerco!

DIVA Hay unas gordas nalgonas de lo más depravadas. Yo, en lo personal, preferiría a sus maridos. Si son capaces de entrarle a esos traserotes, será porque están bien... **(hace una señal aludiendo al tamaño del miembro masculino)**

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

ÚRSULA **(interrumpe, reprime)** ¿Y qué? ¿A Ustedes ya les da lo mismo que la autoridad esté o no presente, o cómo?

ÚRSULA se retira.

CLEMENCIA **(a Diva, insiste)** ¿Qué dijeron en la enfermería?

DIVA **(bromeando)** ¡Que estoy embarazada!

CLEMENCIA **(indignada)** ¡No juegues con eso! ¡La maternidad es sagrada!

DIVA ¡Ay, "Mencha"! Solo quería ver si me pueden ayudar a conseguir más hormonas. Llevo semanas sin mis dotaciones. ¡Escucha mi voz! ¡Toda grave y fea! **(bromeando)** Además... ¿Estás zonza o qué? ¡Yo no puedo quedar embarazada por más que le dé gusto al cuerpo! **(imita a una embarazada batallando para caminar)** ¡Y qué bueno! ¿Se imaginan la flojera de andar cargando con un güerquillo?

CLEMENCIA **(molesta)** ¡Qué no juegues con eso!

DIVA ¡No soportaría deformarme, ni el sobrepeso! ¡Ay, Dios! ¡Y las estrías!

CLEMENCIA, furiosa, se abalanza y golpea a DIVA. ERIKA interviene y forcejea con ambas. Finalmente las separa. DIVA sangra de la boca. CLEMENCIA se sienta en su cama. Llora, apenada.

DIVA ¡Pinche "Mencha"! ¡Estás a una rayita de tenerme hasta la madre de tus arranques! ¡Vieja y enclenque pero bien que te encanta guamasearme!

ERIKA ¡Diva!

DIVA ¡Pues esta méndiga anciana bipolar! ¡O muy mansa o muy fiera, pero siempre turuleca! Esos cambios de sorpresa entre la "pasguatez" y lo "arremetido" no los tiene ni el hombre lobo...

ERIKA **(a Clemencia)** ¿Estás bien?

CLEMENCIA Ustedes no saben.

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

DIVA **(a Clemencia)** ¿Sigues con el mismo rollo?

ANA MARÍA ¿Si no lo cuentas, no podemos adivinar!

ESCENA 28

CLEMENCIA mira fijamente a todas. Toma aire y baja la mirada.

CLEMENCIA **(apenada)** Ustedes saben que estoy aquí por haber matado a un hombre. **(pausa dramática)** Y por los pasillos dicen que me escondí en una iglesia.

DIVA **(interesada)** ¿Y no fue así?

CLEMENCIA Solo en parte.

ERIKA ¿Ya, carajos! No le des tanta vuelta. Estás como esas pinches novelas que lees.

CLEMENCIA El hombre que asesiné me supo enamorar. Me tenía rendida a sus pies. Era su incondicional. Pero luego comenzó a abusar de mí, valiéndose de su cargo y posición de poder.

ANA MARÍA ¿Acoso laboral?

CLEMENCIA **(asiente)** Cuando quedé embarazada, quiso obligarme a abortar. Pero me negué.

ERIKA ¿Cabrones! ¿Todos son unos cabrones!

DIVA ¿Como truco de magia! Ellos quieren meter el pito y luego esperan que la mujer sea la que saque al chamaco.

CLEMENCIA Decidí largar, irme lejos. Era de noche. Me sorprendió con maleta en mano. Se puso furioso y me agredió, tiró al suelo... y pateó mi vientre.

ERIKA ¿Les digo! ¿Son mierda!

ANA MARÍA **(a Erika)** ¿Déjala seguir!

CLEMENCIA **(llora)** Cuando me dieron de alta, lo único que tenía en mente era presentarme ante él y acabar con su vida, tal como hizo con la de mi bebé.

ANA MARÍA Tan parecido a mi caso. ¿Y luego?

CLEMENCIA Fue en su oficina. Mientras se desnudaba para poseerme, luego de que le hice creer que estaba dispuesta a olvidarlo todo con tal de seguir siendo suya **(pausa dramática)** Lo atravesé con un atizador de hierro que tenía junto a la chimenea. **(fría, con dureza, rencor, como disfrutando el recuerdo)** Quedó ahí, tirado, desangrándose, temblando, convulsionando; gimiendo mientras soltaba sus vapores de muerte.

DIVA ¡Qué ovarios los tuyos!

CLEMENCIA **(toma aire)** No me fui a refugiar a ninguna iglesia. **(grave)** Era un convento. **(recalca)** De hecho, vivía ahí.

DIVA ¡Madres! **(corrige)** Quiero decir... ¿Eras monja?

CLEMENCIA **(asiente, solemne)** Y él era el Cura Rector.

Todas en silencio. Inexpresivas. Sorprendidas.

ANA MARÍA Por eso te afecta hablar de sexo, de hijos.

CLEMENCIA ¡Sí, sí, sí!

DIVA Ay, pues... ¿Qué te digo? "Im sorry, Mencha". De verdad que no quería removerte cosas, pero...

CLEMENCIA **(interrumpe)** Olvidalo.

DIVA **(tocándose la boca, bromeando)** ¿Con todo y guamazo?

CLEMENCIA baja la mirada, apenada.

DIVA hace un ademán de "no pasa nada" y toma actitud festiva, tratando de aligerar.

URSULA viene acercándose por el pasillo.

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

DIVA **(con humor ácido, a Clemencia, tratando de aligerar)** Oye, el disfraz de pingüino es pura pantalla, ¿verdad? ¿Es cierto que las monjas son de lo más cachondas?

Todas reprimen a DIVA con la mirada.

ESCENA 29

ÚRSULA llega y posiciona en firmes a la entrada de la celda.

ÚRSULA **(sarcástica, burlona)** Después de este capítulo de su gustada telenovela, seguimos con el dramononón anunciando la sorpresa del día.

ERIKA ¿Ahora qué te traes?

ÚRSULA Alguien pasará buen rato allá abajo. Y si reniega, le conectarán la maquinita.

ANA MARÍA Nunca me explicaron qué es eso de "la maquinita".

DIVA Un castigo "extra" con descargas eléctricas. Es ilegal, pero ya has visto que aquí eso de la legalidad se lo pasan por el arco del triunfo. Has corrido con suerte. La mayoría recibe ese tratamiento antes de sus primeros dos meses.

ERIKA **(con dejo de reproche al sistema)** Sin contar los azotes con cinturones de remaches, agua mineral burbujeando por la nariz, golpes en las costillas. **(subraya)** Y todo con la puerta abierta para que escuchen los cercanos y hagan correr la nota terrorista. Los elegantes dicen "Mecanismos de control". Yo digo: "Chingaderas opresoras".

ÚRSULA sonrío, maquiavélica.

ÚRSULA ¡Naaa...! Son invitaciones para que las alebrestadas aprendan... **(amenazante)**
¡Y decidan no volver a decir "ni pío"!

DIVA **(sarcástica)** O para que se les meta el chamuco y salgan con ganas de matar a medio mundo, comenzando por quien autorizó el castigo.

ÚRSULA ¿Es una amenaza?

DIVA se encoge de hombros.

DIVA Solo digo lo que he leído o escuchado por ahí. A veces, las pocilgas como esta, más que reformar, empeoran las cosas. No hacen más que aumentar resentimientos, frustraciones y las ganas de matar... **(mirando al cielo, desesperanzada)** o morir.

CLEMENCIA **(a Úrsula)** ¿Y quién será? Digo, porque aquí hemos estado sin problema... y mi incidente con Luisa fue un arranque que ya quedó aclarado.

ÚRSULA ¡No te zurres, Clemencia!

Silencio incómodo. Momento de tensión.

URSULA mira fijo a ANA MARÍA, quien entra en nervios, creyéndose la próxima castigada. Luego, URSULA gira hacia ERIKA.

ÚRSULA **(a Erika)** ¡Ni modo, reinita! Me pidieron que te reportara a la oficina.

ANA MARÍA **(preocupada, defendiendo)** ¿Por qué, si no ha hecho nada?

ÚRSULA ¡No es cosa mía, mamacita! Y ella lo sabe bien. Parece que allá arriba ya la tienen en la lista de "clientes frecuentes"...

ANA MARÍA ¡Pero...!

ÚRSULA ...Y no les parece nadita que siga vendiendo protección a cambio de favores sexuales. Tampoco que le siga gustando "dar servicio" a las compañeras.

ANA MARÍA **(toma actitud violenta, va hacia Úrsula)** ¡Que le gusten las mujeres no es motivo de castigo! Y si a esas vamos, no es la única que...

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

ÚRSULA levanta su macana y amenaza a ANA MARÍA.

ÚRSULA **(interrumpe)** Tranquila. Tranquilita. ¡Ni que me estuviera llevando a tu hermana, o a tu mamá, o a tu...! **(reacciona)** ¡Ahhh...! ¡Ya caigo!

DIVA también descubre la relación.

DIVA **(a Erika, celosa)** Entonces, ¿Finalmente la convenciste de ser "socias"?

ERIKA ¿Y qué? A ti te gustan los machos, ¿no?

DIVA **(contenida, dolida)** Hay cosas más importantes que el sexo.

ÚRSULA **(a Erika y Diva)** ¡Niñas! ¡Luego pelean por su presa! ¡Estos asuntos pasionales nunca llevan a buen final! **(burlona)** ¡Y les consta! **(separando con la macana)** Abriendo paso, que me llevo a la "feliz afortunada". **(a Erika)** ¡Órale!

ÚRSULA se lleva a ERIKA que, mientras se aleja por el pasillo, mira fijo a ANA MARÍA.

ESCENA 30

DIVA queda encorajinada.

DIVA **(a Ana María, reclamando)** Me dijiste que no querías protección. Que podías tú sola.

ANA MARÍA Y era verdad.

DIVA ¿Era? ¡O sea que ya no! ¿Estás "empiernada" con esa, verdad?

CLEMENCIA ¡Por favor! ¡Cálmense!

DIVA **(insistente, a Ana María)** ¡Contesta!

ANA MARÍA No.

DIVA ¡Claro! ¡Lo están! ¡No hay despiste!

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

ANA MARÍA **(furia repentina, empodera)** Bueno, y si tan segura estás, ¿para qué tanta preguntadera?

DIVA **(indignada)** ¡Porque me encabrona que te dejes manipular! He visto cómo usa a medio mundo. Cuando se cansa del revolcón, las cambia como si fueran tampones.

ANA MARÍA **(enfrentando)** ¡Que me use! ¡Muy mi cuerpo! Yo sé quién lo manosea o entra en él y con qué. ¿Está claro?

CLEMENCIA comienza a jadear y se pone mal. Mientras, DIVA y ANA MARÍA están cada vez más cerca, en actitud de reto.

EFFECTO SONORO con golpes, gritos. Reflejos audibles de la tortura a la que ERIKA es sometida en el sótano.

CLEMENCIA, ANA MARÍA y DIVA se acercan a la reja y atienden hacia el pasillo. Acongojan por la tortura injusta de su compañera.

OSCURO.

CUADRO V
ESCENA 31

A la mañana siguiente.

En el dormitorio. DIVA tiende su cama. CLEMENCIA reza el rosario.

ERIKA está en las letrinas. Recién ha usado el baño y trata de acomodar su uniforme. Tiene problemas para moverse. Su cuerpo golpeado apenas responde.

ANA MARÍA se acerca y le ayuda.

ERIKA **(entre molesta y avergonzada)** ¡Déjame! ¡Yo puedo!

ANA MARÍA Te estoy ayudando. No tiene nada de malo.

ERIKA ¡Claro que lo tiene! ¡Te prohíbo que me mimes!

ANA MARÍA ¿Por qué no?

“MARIPOSAS ENJAULADAS” (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

ERIKA No quiero ir más allá de la protección por sexo.

ANA MARÍA ¿Y la lealtad de amigas?

ERIKA ¡No me jodas! **(empuja a Ana María)** ¡Quítate!

ANA MARÍA Comprendo tu amargura. Todas traemos una.

ERIKA se apoya en el lavabo. Moja su cara.

ANA MARÍA Y entiendo tu enojo. Tampoco encuentro razón a lo que te hacen. ¡Nada justifica esos castigos; esas golpizas!

ERIKA ¡Tienen mierda en la cabeza!
 ¡Creen que a base de maltrato dejaré de ser quien soy... y cómo soy! **(pausa dramática)** Él quiere mantenerme aquí para estar limpio de "manchas" cuando se postule para la "sillita". **(con resentimiento)** ¿Por qué crees que se trae tanto pedo con su cuate el Gobernador? ¡Quiere ser de los próximos en roer el "hueso"!

ANA MARÍA ¡Por eso mismo! Si ya te sacó de la jugada y acá adentro no le estorbabas, ¿Por qué la saña? ¿Para qué?

ERIKA Para dejar bien clarito que me sigue odiando. Como muchos que me rodearon y pensé netos conmigo. **(piensa, entra en estado de melancolía)** Como todos los que nunca estuvieron, pero llegaron en cuanto me fue bien. O como los que siempre estuvieron, pero se largaron cuando me fue mal... **(pausa dramática)** Algunos han ido y venido, según les conviene. Están sin estar.

ANA MARÍA ¿A qué viene todo eso?

ERIKA A que todos usamos y somos usados. **(pausa)** Seguirán ampliando mi lista de reportes para refundirme por más tiempo en este...

ANA MARÍA **(completa)** Infierno. **(enfatisa)** En este infierno.

ERIKA Déjame sola. **(grita)** ¡Lárgate!

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

ANA MARÍA niega con la cabeza y regresa al dormitorio, dejando sola a ERIKA.

ESCENA 32

ANA MARÍA se integra a DIVA y CLEMENCIA, que están a mitad de una charla. ERIKA sigue en las letrinas, pero pone atención.

DIVA ...Pero las cosas nunca salen como uno quiere. Mucho menos como uno sueña.

CLEMENCIA Cuando salgas de aquí, encontrarás a alguien que te quiera de verdad.

DIVA **(imaginando, soñando despierta)** ¿Te imaginas, "Mencha"?

CLEMENCIA tiene el impulso de corregir, pero se contiene.

DIVA **(bailotea, ilusionada)** ¡Un enamorado! ¡Que me ame! Que me mande muchos correos, mensajes de texto, fotos, videos. Esas cursilerías.

ANA MARÍA **(interviene)** Mi esposo solía hacerlo.

DIVA **(bromeando)** ¿Y por eso lo mataste?

ANA MARÍA entristece.

DIVA **(apenada)** Ay, perdón.

ANA MARÍA **(melancólica)** Creo que me cortejaba por inercia, por compromiso o por seguir costumbres sin emoción real. **(pausa dramática)** Con eso se hacía notar, me recordaba que estaba ahí: a veces invisible, a veces como una sombra y otras como un cuerpo deseoso de mí; a veces como un dulce hacer el amor y otras como un arrebatado y doloroso encuentro sexual.

DIVA ¡Eso suena a "Premio Nóbel de Literatura erótica"!

CLEMENCIA **(con dolor y rencor, recordando)** El Padre hizo y dijo para mí lo que nunca nadie hizo ni dijo. Me sentí especial. ¡Claro! Todo era para enredarme.

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

Luego, ya que me había "heho suya" tantas veces quiso, me etiquetó de "maldita" y soltó al abismo. ¡Destrozó mi vida!

Silencio incómodo.

DIVA **(aclarando la garganta, tratando de aligerar)**
 ¿Alguien por aquí que me pueda animar un poco en esto del amor? **(todas intercambian miradas)**
 ¡Estamos jodidas!

ESCENA 33

ERIKA regresa de las letrinas.

ERIKA **(se integra a la conversación)** Alguna de las pocas veces que fui al teatro escuché que "la soledad en compañía duele más"... y eso me sacudió. Es tan cierto.

DIVA ¡Mmm que la...! Una forma bonita de decir "Mejor sola que mal acompañada".

ERIKA **(señalando a Ana María y a Clemencia)** Por eso estas dos les dieron "cran" a sus "machos".

ANA MARÍA **(a Erika, molesta)** Nunca has tenido uno, si no, seguro también estaría bien cargado en tu conciencia.

ERIKA ¡Cabrona!

ANA MARÍA **(harta, reaccionaria)** ¿Cabrona? ¿Por ponerte en tu lugar? Estás mal acostumbrada a hacer lo que te da la gana y a faltarle al respeto a todo mundo. Como que le vas parando a tu carrilla, ¿Eh? ¡"Jetas"!

ERIKA "Parando a tu carrilla". Esa frase no es tuya. Tampoco es tu estilo usar los apodos.

DIVA ¡Ya era hora de que aprendiera!

CLEMENCIA No vamos a pelear de nuevo, ¿verdad?

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

ERIKA hace un ademán obsceno y se recuesta, dándoles la espalda.

ERIKA ¿Pelear? Solo nos comportamos como la "familia" que somos. ¡Partiéndonos la madre a la menor provocación!

DIVA Hablemos de cosas más amables, ¿no? (**a Clemencia, cambiando el tono**) ¿Y qué harás para lucirte en "el evento del año"? ¿Presentarás poesías?

CLEMENCIA Sí. Pero esta vez serán de mi autoría.

DIVA **(bromeando)** ¿Quién es esa?

ERIKA **(desde la cama, sin voltear)** ¡Chiste pendejo!

ANA MARÍA ¿Experiencias tuyas o mera inspiración?

CLEMENCIA Mis dolores.

DIVA Se supone que la pachanga es para quedar bien con el Gobernador y los "monitos reporteros" que vendrán tras él, no para amargarles el rato.

CLEMENCIA Hacía mucho que no me emocionaba tanto con algo. Y no es por los que vienen de fuera. Lo que me levanta el ánimo es la idea de compartir mis textos con las demás compañeras.

ANA MARÍA Seguro te aplaudirán muchísimo. Eres culta y sensible.

CLEMENCIA sonríe y toma la mano de ANA MARÍA, como gesto de agradecimiento. La mira fijamente, le sonríe.

DIVA A ver si te entienden. La vez anterior vi a más de tres quedándose dormidotas.

CLEMENCIA **(emocionada)** Se conmovieron, reflexionarán. Quiero aportar algo a su deseo de ser mejores y, con eso, mantener la energía hasta salir de aquí. Será mi despedida. Pronto andaré allá afuera, buscando rehacer mi vida.

ANA MARÍA se conmueve. Sale rumbo a las letrinas. DIVA la sigue.

ESCENA 34

ANA MARÍA cruza la zona de letrinas. DIVA va tras ella.

DIVA ¿Qué pasó?

ANA MARÍA **(azuzando para que se retire)** Nada.

DIVA ¿Entonces? ¿A qué viniste hasta acá?

ANA MARÍA A llorar sin testigos. ¿Me permites?

DIVA También te conmovió, ¿verdad?

ANA MARÍA Sí, pero es todo lo demás. ¡Tanta cosa junta!

DIVA ¿La presión? ¿El acoso? ¿El abuso sexual?

ANA MARÍA asiente.

ANA MARÍA Estoy confundida. Erika me trata bien, luego mal. A veces siento que me voy enamorando y otras quisiera partirle la cara. Eso es más frecuente.

Se escucha una alarma de emergencia. Repite en dos o tres ocasiones.

DIVA **(consternada)** ¿Dijiste "me voy enamorando"?

ANA MARÍA Ha de ser el encierro. Los sentimientos, las ideas y culpas se revuelven en un bonche que pesa y duele.

DIVA Pues fue tu decisión. Y no quiero decir "te lo dije" ¡Pero te lo dije! Una vez que te involucras, difícilmente puedes zafarte... a menos que pongas en su lugar a la acosadora.

ANA MARÍA Acosadora que, curiosamente, también es mi "protectora".

- DIVA Si lo que te pone mal es sentirte usada, entonces debes tomar la sartén por el mango. No hay de otra.
- ANA MARÍA ¿Me vas a dar consejos? ¿Luego de que fuiste la primera en molestarse cuando nos supiste juntas?
- DIVAS No entiendes. Ella te quiere para fajar y mostrar su poder. Yo, para ganarle algo. Para sentirme superior a ella, al menos por una sola ocasión.
- ANA MARÍA ¡Me ves como un premio de feria! ¿Es eso?
- DIVA se apena y encoge de hombros.
- ANA MARÍA **(pensativa)** ¿Y qué se supone que debo hacer?
- DIVA Lo que ella te ha hecho, pero al doble. Que vea y sienta que puedes más, que eres mejor... o peor, como quieras verlo.
- ANA MARÍA **(dubitativa)** No sé. ¡No soy así!
- DIVA ¿A qué le temes más: a enfrentarte a Erika o a sufrir su yugo por todo el tiempo que estés aquí?
- ANA MARÍA A lo segundo.
- DIVA **(incitando)** ¡Dale una buena revolcada!
- ANA MARÍA ¿Revolcada? **(bromeando)** ¡A eso es a lo que le estoy huyendo!
- DIVA ¡Una madriza! Ya sé que es más grande y fuerte que tú, pero anda jodida por la chinga que le pusieron en el sótano. Este es tu momento.
- ANA MARÍA **(pensativa)** Y si no es ahora, no será nunca.
- DIVA asiente.
- ANA MARÍA Esto es muy "Hemingway".
- DIVA **(ingnorante)** ¿Muy qué? ¿Qué es eso?

ANA MARÍA Ernest Hemingway. Decía: "Quédate atrás de quien dispara y delante del que está cagando. Así estarás a salvo de las balas... y de la mierda"

DIVA **(tarda en comprender)** ¡Anda, tú! Ese cuate sí que era inteligente.

ANA MARÍA **(retoma)** Bien. Tal vez siga tu consejo, pero no querrá decir que te tomaré como nueva "socia". ¿Entiendes?

Vuelve a sonar la alarma de emergencia. DIVA y ANA MARÍA ni se inmutan.

DIVA Nomás dale una buena refriega. Yo te apoyo "echándote aguas". Si veo que lleva la de ganar, le entro al quite. Podrá con una, pero no con dos.

ANA MARÍA **(nerviosa, vuelve a dudar)** Por otro lado, a veces siento que está cambiando; que se ha ido suavizando.

DIVA ¡No me jodas! ¿Y te la vas a creer? **(insistente, persuasiva)** Su dureza es 'pa siempre. Es una rata amedrentada, como tú, como yo, como todas aquí. Yo sé lo que te digo. No le tengas compasión... Ni miedo. Una vez que le pongas un alto, dejará de jorobarte. **(suspira)** Además, como no quiere saber de su papá ni del sistema, no se atreverá a decir nada. Ir de chismosa no va con su ego. **(animosa)** A lo mejor con eso hasta recapacita y, ahí sí, se le endulza el carácter.

ANA MARÍA **(nerviosa, con curiosidad)** No haces esto de a gratis, ¿verdad?

DIVA La verdad sí. Solo quiero, al menos por única vez, sentir que le gané en algo a esa condenada. **(persuasiva)** Pero ya que lo mencionas... si se pudiera un pago. Un "paguito chiquitito".

ANA MARÍA ¿Qué es lo que quieres?

DIVA señala hacia sus partes íntimas. ANA MARÍA se muestra desconfiada, insegura.

DIVA Anda. Agradece que me operé. Ya te ahorré 24 centímetros de chamba.

ANA MARÍA lo piensa. Voltea hacia todos lados. DIVA se recarga contra la pared, abre las piernas y comienza a subir el vestido.

ANA MARÍA frente a ella. Se arrodilla, disponiéndose a practicarle el sexo oral.

De nuevo la alarma de emergencia. Sigue sonando.

OSCURO.

ESCENA 35

CLEMENCIA y ERIKA llegan a la celda, algo alteradas. Justo a tiempo para ver a DIVA y ANA MARÍA que salen de la zona de lockers.

ERIKA **(con jiribilla)** ¿Y por qué tan misteriosas las amiguitas? ¡Ellas, tan juntas!

DIVA ¡Pero no revueltas, chiquita! ¿Quieres que te cuente?

ERIKA **(con sarcasmo)** No me interesan las historias de putas.

DIVA **(con sarcasmo)** ¡Ni quién quiera hablar de tu madre!

ERIKA **(con dejo de advertencia)** En este chiquero no es bueno andarle faltando al respeto a las compañeras... **(mirando a Ana María)**...y mucho menos romper pactos. Luego le va a uno mal. **(enfática)** Muy mal.

DIVA Ajá. Sí. **(burlona, imitando)** "Requetemal".

ERIKA **(soberbia, presumiendo, a Diva)** ¿Te mostró Ana la cadenita que le regalé?

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

DIVA No, pero ni falta que hace. Esas cosas no me gustan. **(bromeando)** ¿Cadenas? Prefiero andar bien suelta. Libre como gaviota.

ERIKA Urraca, querrás decir.

DIVA ¡Zaz, culebra! ¡Qué ácida y obsoleta andas hoy! ¿Alguna gracejada o chistecito nuevo, por ahí?

ERIKA ¿Chiste nuevo? ¡Con el alboroto que hay afuera tendremos material para rato!

ANA MARÍA ¿Qué pasó?

CLEMENCIA **(agobiada)** Lola, la de la celda 33.

DIVA ¿La tuerta?

CLEMENCIA asiente.

ERIKA **(suspica)** Para mí que Ustedes estaban en algo bien puerco. ¿Cómo es eso que no oyeron la alarma?

ANA MARÍA **(insistente)** ¿Qué pasó?

ERIKA Que la Lola se quedó sin aire. Literalmente.

CLEMENCIA ¡Se ahorcó!

DIVA ¿Suicidio?

ERIKA Calentura.

DIVA ¿No que se ahorcó?

CLEMENCIA Fue en medio de una sesión sadomasoquista con la guardia de su área.

DIVA **(a Clemencia)** ¡Tú hablando de "sado-maso"! **(se santigua)** ¡Santo Dios, se va a acabar el mundo!

ERIKA Parece que le gustaba que le apretaran el pescuezo mientras la penetraban. Y le dieron de más. De "penetrada" y de "apretada".

ANA MARÍA ¿Penetración? ¿La guardia?

DIVA **(burlona, a Ana María)** ¡Mi vida! ¿Sabes lo que es un "dildo"? **(con morbo)** ¡Hay tantas cosas que debes aprender sobre eso... y del uso alterno de algunas frutas y verduras! **(a Erika, cambiando bruscamente de tono)** ¿Cómo se enteraron?

ERIKA **(molesta)** Por eso digo que Ustedes estaban en la luna. Salimos al patio en cuanto sonó la alarma. Checamos el dato, volvimos **(enfocándose en Ana María)** y la Diva y la auto-viuda "ni sus luces".

ANA MARÍA se incomoda por el apodo.

ANA MARÍA ¿Y la guardia?

CLEMENCIA Nadie dirá ni hará nada.

ERIKA **(frustrada)** Seguro pasará por suicidio.

ANA MARÍA Pero, no que todo el mundo oyó la alarma y corrió a enterarse...

ERIKA **(suspica)** Estamos de acuerdo en que no "todo el mundo oyó", ¿cierto? **(retoma)** Por otra parte, ese "mundo" es el mismo que tiene miedo a los castigos, a los desquites, a las chapuzas para alargar sentencias y todas esas maravillas que se viven aquí. **(enfatisa)** Por eso nadie dirá nada.

ESCENA 35-BIS

DIVA **(indignada)** ¡Suicidio! ¡Pobre Lola! Ella era capaz de todo, menos de matarse... ¿Quién les va a creer? **(seria, reflexiva)** ¿Saben? Hubo un tiempo en que eso me pasó muy seguido por la cabeza. **(piensa)** Igual y sí es un puente hacia la solución de todos los problemas; un remedio para el hartazgo, un escape. **(reacciona, da un giro de tono, parodiando a alguna santurróna)** "¡Santo cielo!, ¿Pero qué cosas dices, niña? ¡Nadie puede, ni debe, cortar una vida! ¡Ni la de otros, ni la propia! ¡Desear morir es el camino fácil!" **(pausa; luego, resentida)** ¡Imbéciles!

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

- CLEMENCIA Pues hasta el propio Kant se lo cuestionaba.
(recita) "El suicidio, ¿es abominable porque Dios lo prohíbe... o Dios prohíbe el suicidio porque es abominable?"
- ERIKA **(harta, furiosa)** ¡No, no, no...! ¡Hasta para decidir el momento de largarnos de este mundo enfermo y apestoso, tenemos que aguantar esas masturbaciones mentales y filosóficas!
- ANA MARÍA Justo es lo que pasa cuando se tocan estos temas. Unos a favor, otros en contra.
(reflexiona) Por un lado, los suicidas, con su desinterés, decepción y falta de motivación...y por el otro: los que confían que "mañana puede ser un día mejor y todos estaremos felices".
- DIVA **(interrumpe, imitando a una niña boba)** "...entre flores y animalitos tiernos del campo" **(suelta una carcajada)**
- ERIKA **(fría, enojada)** Y esos, los optimistas bobos, poco realistas, y los filósofos de copia-y-pegar en red social, son los que se la pasan "en la baba", nomás espere y espere. **(burlona)** Luego se mueren sin ver llegar lo que soñaban. ¿Y de qué sirvió todo? ¡Pura verija!
- DIVA **(a Erika)** A propósito de esperar y cosas que no se cumplen... **(irónica)** ¿"La tuerta" fue tu protegida, verdad?
- ERIKA "Fue"... pero creyó que podría sola. **(enfática, a Ana María)** No tenía quién le echara un ojo **(recalca, con humor negro)** ¡Irónico! ¿No? **(ríe)**. Por eso le pasó lo que le pasó.
- ANA MARÍA **(a Erika, fría y burlona)** ¿Y a las protectoras quién las escuda? **(seria, inquisitiva)** ¿Y a ti quién te protege? Digo, porque nadie ayudó a zafarte del sótano.
- ERIKA clava una mirada colérica y retadora a ANA MARÍA.

ESCENA 36

ÚRSULA llega con gesto hosco y frío. Lleva un folder con documentos.

ÚRSULA **(a Ana María)** Mandan esto para que leas y firmes.

ANA MARÍA ¿Qué es?

ÚRSULA **(a Ana María)** Tú chécalo. Es raro que la Jefa te mande esas cosas. Regularmente hacen toda la faramalla de informar en su oficina y a puerta cerrada.

ÚRSULA le entrega el folder.

ANA MARÍA lee. Conmociona. Rompe los documentos, los tira y suelta el llanto. CLEMENCIA recoge los papeles.

DIVA **(abrazando a Ana María)** ¿Qué pasó?

ANA MARÍA **(tratando de contenerse)** No aceptaron los atenuantes. **(pausa dramática)** ¡Me cargarán todos los años posibles!

CLEMENCIA ¿Y qué habías planteado?

ANA MARÍA **(se sienta en la cama, recuerda)** Expliqué situación y motivos.

ÚRSULA se recarga en la reja de la celda; se limita a ver y escuchar. CLEMENCIA le entrega los trozos de papel.

DIVA toma el cepillo para cabello y se peina mientras se desarrolla la charla.

ERIKA Nunca nos los dijiste. ¿Te puso el cuerno?

DIVA ¿Te salió gay?

ANA MARÍA Perdió su trabajo por andar acosando a unas compañeras...

DIVA ¡Tú sí que eres exagerada! ¿Nomás por eso te lo enfriaste?

“MARIPOSAS ENJAULADAS” (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

ANA MARÍA De eso me enteré mucho después. Pero su desempleo fue parte del cuadro. **(pausa dramática)** Yo acababa de reintegrarme a una agencia. Ambos acordamos que mientras él encontraba algo, se encargaría de nuestro hijo de nueve meses. Así nos ahorrábamos la guardería. **(suspira; enojo, coraje)** Un sábado tuve que seguir la tarde en la oficina para sacar pendientes. Ya noche, al llegar a casa, él estaba con un grupo de amigos, todos borrachos ante la "tele", viendo la repetición de un partido de fútbol.

DIVA ¡Eso sí encabrona! ¡El mugrero que habrán dejado!

ERIKA chista a DIVA exigiéndole silencio.

ANA MARÍA Ni Cuenta se dieron cuando llegué. Entre el alcohol y su fiesta, dejaron abierto el baño. **(pausa dramática, suelta el llanto)** Encontré a mi hijito entre la pared y la tubería del lavabo. Todo indicaba que se había atorado al querer pasar gateando... ¡Y se rompió el cuello! **(esfuerzo por calmarse)**

DIVA ¡Ay, no me digas eso!

ANA MARÍA Enloquecí. Tomé un cuchillo de la cocina. El más grande. Y fui directo al maldito irresponsable. Se lo clavé justo a la altura del corazón, para partírselo en dos como acababa de partirse el mío.

Momento tenso, triste.

ANA MARÍA Quedé como en el limbo. Sin conciencia. Hasta mucho después, que volví en mí en el hospital y comencé a recordar todo, detalle a detalle. Pero luego me pasaron el reporte del forense... que llegó para terminar de fulminarme.

CLEMENCIA **(empática)** ¿Qué decía?

ANA MARÍA Lo que ahí se documentó me hizo pensar que debí matarlos a todos y no solo a mi marido.

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

(pausa dramática) Alguna de esas bestias, cuyos rostros no ubico y que corrieron en cuanto me vieron hecha una furia **(amargura, angustia)** había abusado de mi bebé...

ANA MARÍA se deja caer sobre una de las camas bajas. Desahoga. Deja fluir el llanto. Todas boquiabiertas. En silencio. Momento tenso, triste.

OSCURO DE DESCANSO EMOCIONAL.

ESCENA 36- BIS.

Se retoma el cuadro anterior.

ÚRSULA **(a Clemencia)** Tú, ven conmigo.

CLEMENCIA duda, señala a ANA MARÍA refiriendo que no es buen momento para salir, pero ÚRSULA la jala, obligándola. Salen.

ÚRSULA **(a todas)** Ah, y lo de la "Tuerta" fue suicidio. Les informo por si les entra la curiosidad.

DIVA, intrigada por lo sospechoso de la salida, deja el cepillo sobre la cama de CLEMENCIA; mira fijamente a ANA MARÍA, la toma del hombro expresando apoyo.

Luego ve a ERIKA y le hace señal de "te estaré vigilando".

Sale tras ÚRSULA y CLEMENCIA.

ESCENA 37

ERIKA **(con ternura)** ¡Qué triste tu caso! ¡De verdad, lo siento mucho!

Repentino cambio de actitud. ERIKA, furiosa, va contra ANA MARÍA. A como puede, por los dolores de los golpes que recibió, la toma del cuello y obliga a mirarle a la cara.

ERIKA ¡Pero la vida sigue y estás aquí! **(furiosa)** Ahora sí, puta de mierda. Aquí, a solas, me vas a decir qué te traes con el eunuco ese.

ANA MARÍA ¡Nada! ¡No nos traemos nada!

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

ERIKA **(amenazante)** Que ni me entere que andas de tetas-fáciles porque...

ANA MARÍA queda quieta, la mira fijamente a los ojos, cobra fuerza y valentía; da un giro sorpresivo y de ser víctima pasa a ser agresora. Con un movimiento brusco, tira a ERIKA al suelo y se le monta encima.

ANA MARÍA **(alzando la voz, imponiéndose)** ¿Porque qué? ¿Porque qué? ¡Ya me cansaste!

ERIKA ¡Quítateme de encima! ¡Sácate o te voy a...!

ANA MARÍA en cólera, da un fuerte golpe en la cara a ERIKA.

ANA MARÍA **(furiosa, autoritaria)** ¿A qué? ¡Me tienes hasta la madre! ¡Se acabaron los abusos! De verdad creí que necesitaría tu protección, pero tanto tú como las "buleadoras" del otro lado son iguales: puras lengua-sueltas que con un madrazo tienen para quedar como seditas.

ERIKA libera una de sus manos y alcanza la cadena que pende del cuello de ANA MARÍA, la jala y comienza a ahorcarla.

ERIKA **(furiosa)** Te vas a arrepentir, hija de la chingada.

ANA MARÍA logra zafarse; forcejea hasta dejar bocabajo a ERIKA. Luego alcanza el cepillo para cabello que DIVA dejó sobre la cama de CLEMENCIA. Lo pasa bajo la falda de ERIKA **(o baja el pantalón, según el caso)** y la penetra violentamente con el mango.

Gritos y gemidos; forcejos. Situación de violencia gráfica.

ANA MARÍA No hubiera querido llegar a esto, pero ya me tienes con los nervios en un hilo. **(gritando)** ¡No soporto el sometimiento ni el acoso! ¡No soy lesbiana! ¡No quiero que vuelvas a tocarme! ¿Entendiste?

ANA MARÍA, cansada, deja a ERIKA, quien se queja, arrastrándose hasta su cama. A como puede, consigue subir y recostarse. Toca sus partes íntimas, tratando de disminuir el dolor.

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

ANA MARÍA **(con un dejo de arrepentimiento, pero manteniendo firmeza)** Aquí hay aprecio. Te tengo un gran cariño. De verdad me importas, pero no estoy dispuesta a dejar que me sigas tratando como un objeto, como un trapo para limpiar tu... **(esfuerza por calmarse; condescendiente, tomando aire)** Prometo que esto quedará entre nosotras. Entiende que tenía que hacerte ver que las cosas... **(solloza)** No quiero afectar la imagen que quieres mantener ante las compañeras y tus "protegidas".

ERIKA **(furiosa, escupe)** ¡Púdrete!

ESCENA 38

DIVA regresa apresurada, casi corriendo.

Se da cuenta de la situación tensa entre ERIKA y ANA MARÍA.

DIVA ¿Y ahora? **(a Ana María)** ¿Qué...? **(reacciona al ver el estado de Erika)** ¡Ah!

ERIKA disimula. ANA MARÍA se acomoda el cabello y toca el cuello, mitigando el dolor por el apretujón de la cadena.

DIVA No sé qué pasó en las oficinas. La "Mencha" viene de regreso con una cara que para qué les cuento.

Llega CLEMENCIA. ÚRSULA cierra la reja y se retira.

DIVA **(a Clemencia)** ¿Y esa cara? Parece que se te cruzó un muerto.

CLEMENCIA **(acongojada)** Hoy fue día de malas noticias.

ERIKA, ANA MARÍA y DIVA dedican total atención.

CLEMENCIA Llegaron mis resultados. Los dolores de bajo vientre y los vómitos frecuentes... **(dramática)** Son por cáncer. **(recalca)** Etapa avanzada. **(pausa, toma aire)** Pudo detectarse a tiempo, pero ya ven. **(finge optimismo, bromea)** ¡Pensaron que todo se arreglaría con paracetamol! **(sonrisa forzada, suspira)**

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

El Doctor dice que no tengo más de seis meses.
Es probable es que todo termine... mucho...
antes.

CLEMENCIA suelta el llanto. Conmoción general. DIVA intenta decir algo.

CLEMENCIA **(levantando la mano, evitando se diga algo)** No. Por favor, no digan nada. **(suspira)** Cuando pasa esto, todos se compadecen y comienzan a circular las frases hechas. Finjamos que estoy bien y sigamos nuestras vidas. Cuando llegue el día, ya verán qué hacer conmigo. No tengo a nadie, así que mi destino final será la fosa común.

DIVA **(conmocionada)** ¡Ay! ¡"Mencha"! ¡"Menchita" de mi corazón! ¡Sabes que te quiero aunque te esté chingando todo el tiempo! ¡Y te lo digo de verdad, no es "frase hecha"!

DIVA se enjuga una lágrima. ERIKA se esfuerza por aparentar frialdad, pero se le nota afectada.

ANA MARÍA abraza a CLEMENCIA, que no puede contener el llanto y lo deja fluir con amargura y profunda tristeza.

OSCURO.

CUADRO VI
ESCENA 39

Días después. Es de noche.

Con EFECTO SONORO, a lo lejos, barullo en el patio central.

Al centro de la celda, CLEMENCIA demacrada y ojerosa, con cabello mal peinado, destacando el avance de su enfermedad.

Está envuelta en una sábana blanca y usa unas burdas alas de cartón, como si se tratara de una extraña mezcla entre paloma de la paz y un ángel.

ANA MARÍA y ERIKA, sentadas, fungiendo como público. DIVA, en un rincón, con atuendo estrafalarario mexicano-estilizado, en actitud de esperar su turno.

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

Con un gesto, CLEMENCIA pregunta a su "público" si están listas. Las otras asienten.

CLEMENCIA **(débil, pero animada)** Debo decirles que decidí guardar mis textos y, en su lugar, les dedicaré mi adaptación del "SONETO 29". Cuando lo escuchen, comprenderán por qué quiero que sea lo último que recite en público.

ANA MARÍA ¿"Soneto 29"? ¿El de...?

CLEMENCIA **(se adelanta a responder, orgullosa)** William Shakespeare.

ANA MARÍA, DIVA y ERIKA, se concentran en CLEMENCIA.

CLEMENCIA **(muy sentida, emocionada, dramática)** Cuando siento el rechazo y discriminación de mi sociedad y estando sola me duelo de mi posición marginal; sueño y deseo, pero también comprendo, que ya ningún esfuerzo habrá de servir. **(tose, se toca el estómago)** A veces me contemplo y lamento de ser quien soy; deseo tener más fuerza para ser otra, ser mejor compañía para quienes quiero, tener algún talento y la libertad para volar. **(tose, se toca el estómago)** Nada de lo que antes me alegraba consigue consolarme. Me siento mariposa enjaulada, con las alas rotas, condenada a morir. Pero de pronto, con estos pensamientos que son casi de desprecio por mí misma **(tose, señala a sus compañeras)** ocurre por fortuna que llego a mis afectos. **(pausa dramática)** Entonces, mi tristeza plomada se alza al alba con la emoción de un primer vuelo. Solo así dejo atrás la oscuridad y siento en mí el gozo de ser libre; pues pensar en mis querencias es retomar esta única alegría, el motor que me hace pensar que hoy no cambiaría mi vida por ninguna otra. **(enfatisa)** Tengo amigas, tengo hermanas y libertad, porque esa, la verdadera libertad, es -aun estando aquí- **(recalca)** la que se le lleva por dentro.

ANA MARÍA, DIVA y ERIKA, visiblemente conmovidas. Quedan en silencio. CLEMENCIA reacciona, creyendo que no les gustó.

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

De pronto, ANA MARÍA sale de su conmoción, se pone de pie y aplaude con fuerza. DIVA y ERIKA le secundan. Aplausos de pie. CLEMENCIA sonrío.

DIVA ;Ay, "Mencha"! Ninguna de esas burras va a entender ni una chingada, pero está requetebonita. **(frustrada, lamentándose; mostrando su vestuario extravagante)** ;Y yo que quería impresionar con mi "performens"!

ESCENA 40

Llega ÚRSULA.

ÚRSULA **(señalando el atuendo de Clemencia, luego el de Diva)** ¿Y esto? **(señalando hacia el patio)** ;No me digan que es...!

CLEMENCIA **(entusiasmada)** ;El último ensayo general! ;Mi cuadro poético está listo y bien repasado! **(sonríe)** Ya. En cuanto nos digas que nos acerquemos al escenario.

DIVA ;También mis coreografías! **(ejecuta una complicada evolución de baile; advierte)** Lupe, la encargada, ya tiene las pistas ¿Eh? Para que no salgan con que no las encuentran, como la vez que...

ÚRSULA **(interrumpe, fría)** Olvídalo. No vas a participar, "Diva".

DIVA **(consternada)** Pero... Pero... ¿Por qué?

ÚRSULA Cosa de la oficina del Gobernador. Su avanzada dice que preferiría no ver "el mismo mal espectáculo" de cuando vino a aquella ridiculez del "Día de las Madres". ¿Te acuerdas? Le pareció vulgar y denigrante. Así que el Señor Director General y la Directora de Área me mandaron a avisarles.

DIVA ;No será el mismo número! **(modela su vestuario)** ;Mira! ;Esta vez no usaré lentejuela ni gasas! Es una actuación distinta. Nada de "Punks" ni de "Drag Queen"

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

(entusiasmada, tratando de convencer) Será bien "mexicanote" pero moderno; tengo pasos diferentes y...

ÚRSULA **(interrumpe)** No se referían al baile ni al vestuario, sino... a ti.

DIVA **(dolida, ofendida)** ¿Qué cagadas dices? **(furiosa)** ¡Esto tiene que ser cosa tuya!

ÚRSULA niega con la cabeza.

DIVA **(llorando, a Clemencia, tratando de aligerar)** ¿Ves "Mencha"? Te quieren dejar sin competencia.

ÚRSULA Bueno, es que... **(seria, grave)** Clemencia tampoco va a participar.

CLEMENCIA conmociona.

ÚRSULA **(fría)** ¡Ay, ya! ¿Qué más da si se presentan o no? ¡Ni que les estuvieran quitando un Oscar o el título de Miss Universo! No es para tanto. **(ácida, con saña)** ¿De verdad les afecta? ¡Les están evitando hacer el ridículo frente a las autoridades y una bola de perdedoras!

ANA MARÍA **(firme, defendiendo)** Para ellas significa mucho. Diva ha ensayado a diario...

ÚRSULA **(sarcástica)** ¿Y quieres que te dé un premio por estarla aguantando, o qué?

ANA MARÍA **(ignora el comentario)** Y esta noche es muy especial para Clemencia. Está a punto de dejar la cárcel y...

ÚRSULA **(interrumpe)** ¡Ajá! **(burlándose)** ¡Considerando su salud, esto sí que es una muestra de optimismo!

ERIKA **(a Úrsula, molesta, amenazante)** Quiero pensar que lo que estás haciendo y diciendo es por los nervios de tener rondando a la plana mayor. Si no, me cae que te partía la madre aunque me mandaran al sótano una vida completa.

ANA MARÍA se conmueve con la solidaridad de ERIKA. La toma de un hombro, se solidariza.

ANA MARÍA **(a Erika)** Te ayudo y nos vamos juntas.

DIVA **(a Ana María y Erika)** Yo también. **(a Úrsula)** Podrás ofenderme todo lo que gustes y mandes, pero a "Menchita" me la tratas bien.

ÚRSULA piensa por un momento.

ÚRSULA **(caricaturizando, burlando)** ¡Awww! ¡Me conmueve su compañerismo! ¿Quién lo diría? Antes no podían ni verse y ahora son inseparables. **(a Ana María)** ¡Hasta tú, que no quebrabas ni un plato, ahora saliste líder! ¡Mírate! ¡Amenazando a la autoridad!

DIVA **(alebrestada)** ¿Entonces?

ÚRSULA **(mientras sale y cierra la celda)** Se hacen compañía aquí atoradas, se dan las gracias por su amistad... ¡Y se esperan a mañana, a ver si les toca recalentado! **(amenazante)** ¡Y ni crean que me voy a perder la cena por estarlas cuidando! Doble candado aquí y a la puerta del fondo... ¡Y listo!

DIVA, ANA MARÍA, ERIKA y CLEMENCIA intercambian miradas; completamente consternadas. ÚRSULA se retira.

ESCENA 41

CLEMENCIA llora, decepcionada. ANA MARÍA queda pensativa.

DIVA **(berrinche)** ¡Cómo la odio! ¡La odio, la odio! **(a Erika)** ¡Es para tronarle en el culo la molotov que siempre has querido aventar a esa güey y a todos!

ANA MARÍA reacciona, corre a la reja y mira hacia el pasillo.

ANA MARÍA **(gritando)** ¡Úrsula! ¡Úrsula!

DIVA **(a Ana María)** ¡Oye! Eso era "entre nos". ¿No le vas a chismear, verdad?

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

ÚRSULA regresa apresurada, golpeando la reja con la macana y haciendo señas exigiendo que se calle.

ÚRSULA **(en voz baja, a Ana María)** ¡Cállate! **(a todas)**
¡Sabes que están llegando los invitados y tú
haciendo escándalo!

ANA MARÍA Quiero proponerte algo.

ÚRSULA **(curiosa)** ¿Qué te traes?

ANA MARÍA **(insinuante)** ¿Y si nos dejas ir? Ya estando ahí,
que Diva y Clemencia hagan su luchita.
(ofreciéndose) Pasará por una indisciplina y no
como falta de organización de tu parte.

ÚRSULA ¿Arriesgarme a un llamado de atención? ¡Ni loca!
¡Menos hoy! **(firme)** Además, ya les dije que las
cuatro están castigadas, por argüenderas.

ANA MARÍA **(insinuante)** ¿Y qué tal si ellas van y me
separan lugar... para que tú y yo nos quedemos
solas, aunque sea por un ratito?

ÚRSULA **(interesada, insinuante)** ¿Y como para qué...?

ANA MARÍA ¿Te gusto? ¿O ha sido alucinación mía desde que
llegué aquí?

ÚRSULA ¿A qué viene eso? **(cediendo)** ¿Y qué se supone
que haríamos estando a solas?

ANA MARÍA **(pasando la lengua por sus labios)** ¡Lo que se te
antoje!

ÚRSULA revisa hacia el fondo del pasillo, asegurándose que
nadie ha escuchado. Abre la reja y entra a la celda.

ÚRSULA **(a Diva, Erika y Clemencia)** ¡Lo que aquí pasa,
aquí se queda! Si no, yo misma me encargo de que
les vaya peor que al indito en los tres
infiernos.

DIVA ¿Tres? ¡Y yo que creí que este era el único!

ANA MARÍA **(a sus compañeras)** ¡Vayan! Anden.

“MARIPOSAS ENJAULADAS” (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

CLEMENCIA No. Aquí te espero.

DIVA Yo también.

ERIKA **(enojada, sentándose en su cama, a Ana María)** Ya me explicarás todo esto. Por lo pronto, también espero.

ÚRSULA ¡Pinches muéganos! **(a Ana María)** Si ellas no aprovechan, ya no es cosa mía. **(amenazando)** ¡Tú me cumples!

ÚRSULA se encamina hacia las letrinas. ANA MARÍA la sigue y con ademanes pide a sus compañeras que no se metan.

ESCENA 42

En las letrinas comienza y se desarrolla un intenso episodio sexual entre ÚRSULA y ANA MARÍA: Abrazos, caricias, besos.

ÚRSULA Nunca pensé que se me haría contigo, zorrita.

ANA MARÍA ¿No que tienes todo el control?

ÚRSULA No tenía suficientes armas para obligarte y tenerte callada.

ANA MARÍA ¿Y ahora sí?

ÚRSULA Ofrecerte a cambio de un permiso. ¿Se te hace poco? Eso está mal. Muy mal.

El faje se va intensificando. ÚRSULA abre / quita la blusa a ANA MARÍA. ANA MARÍA, por su parte, le quita el cinturón, deja la pistola en el suelo, comienza a bajarle el pantalón.

ANA MARÍA Lo hago por mis compañeras.

ÚRSULA ¡La buena samaritana!

ANA MARÍA Llevan semanas pensando en esa maldita fiesta.

ÚRSULA ¡Déjate de eso! **(excitada)** ¡Mejor confiesa que te gusto y cómeme todita!

ANA MARÍA abraza a ÚRSULA y mete mano en su entrepierna, sobre su ropa interior. ÚRSULA gime, jadea.

Mientras, en el dormitorio, se escucha todo. CLEMENCIA entra en desesperación y saca la cajita de libros que tiene bajo la cama.

DIVA y ERIKA la observan con curiosidad. CLEMENCIA se levanta y corre de prisa hacia las letrinas.

DIVA y ERIKA la siguen, tratando de detenerla.

ÚRSULA y ANA MARÍA siguen en intenso faje. CLEMENCIA las observa; su furia aumenta. Grita y arremete, tomando por sorpresa a ÚRSULA.

CLEMENCIA levanta la caja de libros y golpea con fuerza la cabeza de ÚRSULA, quien cae en seco y convulsiona ante las miradas atónitas de ANA MARÍA, DIVA y ERIKA. Un último espasmo y ÚRSULA queda inmóvil.

ANA MARÍA la revisa. CLEMENCIA regresa al dormitorio.

DIVA Ya nos llevó la chingada, ¿verdad?

ANA MARÍA asiente.

ESCENA 43

CLEMENCIA se apresura y busca bajo la almohada, saca su cajita musical y un rosario.

Abre la caja para escuchar la melodía y se sienta, se mece y comienza a rezar, como si con eso cambiara la situación.

ANA MARÍA, DIVA y ERIKA van ante ella.

ANA MARÍA Clemencia.

CLEMENCIA no hace caso. Sigue rezando.

ANA MARÍA **(alza la voz)** ¡Clemencia!

CLEMENCIA no hace caso. Sigue rezando.

“MARIPOSAS ENJAULADAS” (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

ERIKA se desespera, va hasta CLEMENCIA y le da una bofetada para hacerla reaccionar.

CLEMENCIA **(nerviosa, alterada; llora)** ¡No quise! ¡No quería!

ANA MARÍA ¿Qué te pasó?

CLEMENCIA ¡Te estaba tocando! ¡Te estaba besando! ¡Abusaba de ti!

DIVA **(reprimiendo)** ¡Fue decisión de Ana María! Aquí todo mundo fajonea con todos a toda hora! ¡Como si hubieras llegado ayer, carajo!

CLEMENCIA ¡Calla! ¡Calla!

ERIKA ¡No mames! Ahora nos vas a salir con que...

Silencio incómodo. ANA MARÍA piensa un momento, se arrodilla ante CLEMENCIA y la toma de los hombros para mirarla fijamente a los ojos.

ANA MARÍA Clemencia. ¿Es lo que está insinuando? ¿Es lo que estoy pensando?

CLEMENCIA esquiva la mirada de ANA MARÍA. Ésta la obliga a tenerla frente a frente.

ANA MARÍA **(firme)** ¡Mírame a los ojos y contesta!

CLEMENCIA No pude evitar la reacción. **(conmovida, llorando)** En veinticinco años metida aquí has sido la única que ha mostrado algo de cariño verdadero. **(dramática, apenada)** No sé qué sea lo que siento, pero es lo que ha ayudado a no hundirme en desesperación. ¡Me estoy muriendo! ¡Me estoy muriendo!

ANA MARÍA se conmueve; abraza a CLEMENCIA.

ANA MARÍA **(a Clemencia, con ternura)** Úrsula tenía razón al decir que quien entra aquí cambia bruscamente, para bien o para mal. No soy la misma que cuando entré. Al llegar estaba vacía, sola, muerta en vida. No quería saber nada de nada, ni de nadie. Ahora, con pleitos y todo, las tengo a Ustedes.

“MARIPOSAS ENJAULADAS” (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

CLEMENCIA **(maternal)** Ninguna lección llega antes ni después. Tampoco los repasos. Todo a su tiempo y según lo necesitamos... Aunque no nos demos cuenta.

DIVA **(apurando)** Oigan. No se les olvide... ¿Qué vamos a hacer con Úrsula?

CLEMENCIA **(tomando valentía)** ¿Que qué van a hacer? ¡Nada! Fui yo quien la mató.

ERIKA **(firme)** Diré que fui yo. De todos modos voy para largo. **(a Clemencia)** Tú debes salir. Aprovecha que terminas la condena y ve a buscar tratamiento. Intenta atenderte. Espera un milagro.

CLEMENCIA niega.

DIVA Yo me declaro. No tengo nada que hacer allá. Nadie me espera. ¿Para qué salir? ¿Para que me discriminen y maltraten? ¡Mejor aquí, que al menos sé de quiénes cuidarme!

ANA MARÍA Cuando me juzguen, darán veinte o veinticinco años, si bien me va. Tampoco tengo a nadie. ¡Cero esperanza allá afuera! Dejen que pague por esto.

CLEMENCIA Quiero estar con Ustedes, hasta el fin... Haber matado a la "Chula" me dará ese chance. **(con humor ácido)** ¡Ahora sí: me quedo, porque me quedo!

ANA MARÍA **(reacciona, una idea repentina)** Esperen...

Tensión. ANA MARÍA dedica un momento para mirar directamente a los ojos de cada una de sus tres compañeras.

ANA MARÍA Todos andan muy movidos con lo de la famosa noche mexicana...

DIVA ...Y nomás concentrados en tragar, chismear y lamer los huevos al Gobernador y su bola de gatos.

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

ANA MARÍA ¿No se dan cuenta?

ERIKA **(reacciona, una revelación)** ¡Claro! ¡Las llaves y el arma de Erika!

ANA MARÍA **(negando con la cabeza; firme, intercambiando miradas con sus compañeras)** Ya escuchamos el texto de Clemencia. Y en todo este tiempo, cada una de nosotras ha dejado entrever su propia idea de libertad. **(reflexionando, didáctica)** Atemos cabos: Esta es la oportunidad de conseguir lo que no tenemos allá afuera, huir de lo que no queremos aquí... y volar.

DIVA ¡Ay, no! ¡No capto, no capto, no capto! **(señalando hacia donde está el cadáver de Úrsula)** Y me sigue preocupando el "bulto" que está allá atrás.

ANA MARÍA se encoge de hombros.

ANA MARÍA En un rato, eso ya no importará. **(pausa dramática)** Escuchen con atención. Ustedes dirán si le entran o no.

En una situación ininteligible, ANA MARÍA comienza a contar sus planes a DIVA, ERIKA y a CLEMENCIA.

OSCURO

ESCENA 44

Con EFECTO SONORO, el barullo y algo de música de la cena mexicana ("Noche del Grito") desde el patio central. (atrás)

ANA MARÍA, DIVA, ERIKA y CLEMENCIA avanzan rápidamente por el pasillo. Entran a la celda.

ANA MARÍA Listo. Accesos con llave y los cerrojos tapados con cera de velas. **(a Erika)** ¿Toallas, sábanas, secadores?

ERIKA ¿Se me fue todo el whisky y alcohol de enfermería! ¡Hasta aceite comestible! ...Pero ya; todos los trapos bien empapados y donde quedamos.

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

- DIVA Especialmente los de las tomas de gas de calentadores, ductos de la cocina y lavandería.
- CLEMENCIA Usé todos los paquetes de cerillos.
- ANA MARÍA ¿Y los encendedores?
- DIVA **(entusiasmada)** ¡Sí! ¡Todos sobre los trapos! ¡Será la mejor "Noche del grito"! ¡Yeiii...!
- ANA MARÍA **(con las llaves de Úrsula en la mano)** En otras circunstancias, la distracción de todos y las llaves de Úrsula habrían sido la gran oportunidad.
- DIVA ¡Pero sirvieron para armar todo esto! ¡Y tienes razón: Estaremos mejor!
- ANA MARÍA Nunca imaginé que en el infierno conocería almas tan buenas y la verdadera amistad. **(enfática, a todas)** ¿Tienen algo que decir?
- ERIKA Gracias, hermanas, por dejarme fluir siendo yo misma.
- CLEMENCIA va por su cajita musical y su rosario.
- DIVA Gracias, amigas, por aguantarme con todo y gritos y arañazos. También por no hacerme sentir un engendro o esperpento, como decía la "Cula". Gracias por ver en mí el ser humano que soy y no discriminarme.
- CLEMENCIA Gracias, hijas, por aceptar, a su manera, el amor de madre que estaba atorado en mi corazón.
- CLEMENCIA coloca el rosario en el cuello de ANA MARÍA. Abre la cajita musical.
- ANA MARÍA mira fijamente a CLEMENCIA. La toma de los hombros, le sonríe.
- ANA MARÍA **(a Clemencia, con ternura, elocuente; al borde del llanto)** Gracias por indicar el camino al enseñarnos que la verdadera libertad es la que se lleva por dentro.

ANA MARÍA besa en la boca a CLEMENCIA. Es un beso amoroso, tierno y dulce. DIVA y ERIKA lloran, emocionadas.

EFECTO DE HUMO que comienza a salir por el pasillo, desde las regaderas, y por debajo de las camas-literas.

DIVA **(entusiasmada)** ¡Ya comenzó! Y como dice la canción: "Tú eres el fuego, yo soy el gas... y lo que sigue, ya tú sabrás"

ANA MARÍA **(a todas)** Gracias. **(enfática)** ¡Muchas gracias!

Con la melodía de la cajita musical, las cuatro se abrazan en círculo al centro de la celda.

El humo sigue saliendo.

Con EFECTO SONORO, gritos de personas que huyen despavoridas. Rejas cerradas, sacudidas por personas que no pueden salir. Más gritos de terror y dolor.

Suena la alarma. La iluminación de base comienza a fallar. Todo se apaga. Solo quedan los rojizos y humo del incendio. Vemos las siluetas de los personajes.

ANA MARÍA, DIVA, ERIKA y CLEMENCIA se abrazan aún más fuerte.

La melodía de la cajita musical va disminuyendo, hasta que se apaga.

Siguen las alarmas. EFECTO SONORO de fugas de gas.

El humo llena el escenario y destacan las tonalidades rojizas de la iluminación especial.

Con EFECTO SONORO: Comienzan las DOCE CAMPANADAS que marcan la media noche MIX con gritos, sirenas y ambiente de caos.

EFECTO SONORO de una fuga intensa de gas.

Al dar la ÚLTIMA CAMPANADA: EFECTO SONORO con el estruendo de una muy fuerte explosión.

Simultáneo a la explosión...

LIGHTS OUT.

"MARIPOSAS ENJAULADAS" (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

FIN

NOTAS PARA PRODUCCIÓN

1.- Oscuros y uso de recursos de iluminación son mera sugerencia.

2.- Los apoyos musicales tanto de fondo como de transición quedan abiertos a criterio de musicalizador de acuerdo al Director.

3.- El punto divisor entre actos puede variar. El planteado en relación 3-3 cuadros es buscando balance en progresión dramática.

4.- En la pared contra cada espacio de litera se recomiendan apoyos de identidad de cada personaje:

Pared de ERIKA: Recortes de mujeres desnudas.

Pared de CLEMENCIA: Una imagen religiosa y notas motivacionales.

Pared de LUISA: Ilustraciones relacionadas con modelos, moda, peinados, etc.

Pared de ANA MARÍA: Limpia.

5.- Se recomienda usar apoyos audiovisuales (con imágenes fijas o en acción, reforzadas con referencias sonoras de SF/X o con sonido directo de locaciones y/o situaciones en el video) Por ejemplo:

Ubicación de la cárcel en el desierto.

Ambiente de patios.

Apoyos a las historias en cuasi-monólogo de cada personaje (su drama personal) En estos casos, pueden ser directos (apegados a la narrativa) o simbólicos / metafóricos.

Etc.

6.- Respetar los efectos sonoros de: Alarmas, caja de música de CLEMENCIA, campanadas de reloj, barullo en el patio, barullo de cena mexicana con Gobernador, sirenas, explosión.

7.- Pueden usarse SF/X (Efectos de sonido) para reforzar situaciones como la pesadilla de ANA MARÍA, las fantasías de modelaje y baile de DIVA, la fantasía erótica de ÚRSULA, etc.

“MARIPOSAS ENJAULADAS” (Versión México)

Derechos de Autor Reservados – WGA: Edui Tijerina Chapa

CONFIDENCIAL

"MARIPOSAS ENJAULADAS"

"La libertad se lleva por dentro"

Por: Edui Tijerina Chapa
DRAMA TEATRAL EN DOS ACTOS